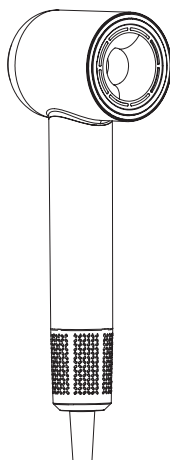


BLAST 1600 VENTUS (SB7952)



ES. Instrucciones de uso

EN. Instructions for use

FR. Mode d'emploi

PT. Instruções de uso

IT. Istruzioni per l'uso

CA. Instruccions d'ús

DE. Gebrauchsanleitung

NL. Gebruiksaanwijzing

RO. Instrucțiuni de utilizare

PL. Instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба

EL. Οδηγίες χρήσης

RU. Инструкция по применению

DA. Brugsanvisning

NO. Instruksjoner for bruk

SV. Användningsinstruktioner

FI. Käyttöohjeet

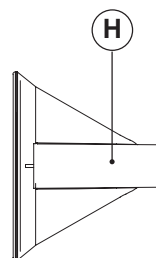
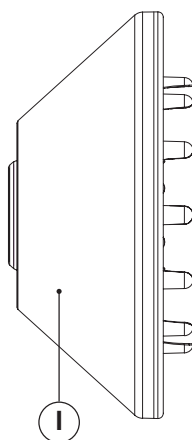
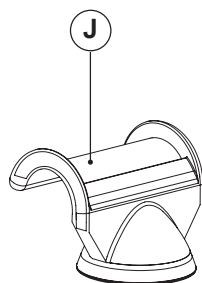
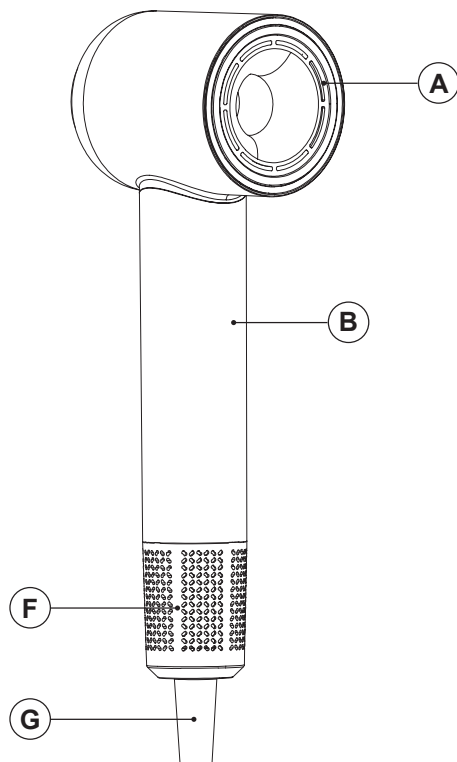
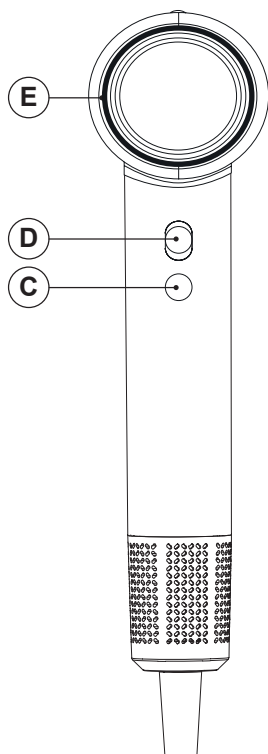
TR. Kullanım için talimatlar

HU. Használati utasítás

AR. تعليمات الاستخدام

solac





**SECADOR DE PELO
SB7952****DESCRIPCIÓN**

- A Salida de aire
- B Cuerpo
- C Selector de temperatura
- D Selector de velocidad
- E Anillo LED
- F Filtro extraíble
- G Cable de alimentación
- H Concentrador magnético
- I Difusor magnético
- J Accesorio magnético anti-encrepamiento

Si el modelo de su aparato no dispone de los accesorios descritos anteriormente, también puede adquirirlos por separado en el Servicio de Asistencia Técnica.

USO Y MANTENIMIENTO

- Extienda completamente el cable de alimentación del aparato antes de cada uso.
- No use el aparato si sus accesorios no están bien colocados.
- No use el aparato si los accesorios que lleva están defectuosos. Sustitúyalos inmediatamente.
- No use el aparato si el selector de velocidad no funciona.
- Desenchufe el aparato de la red eléctrica cuando no lo utilice y antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- No guarde el aparato si aún está caliente.
- Asegúrese de que el polvo, la suciedad u otros objetos extraños no obstruyan la entrada del filtro del aparato.
- Mantenga el aparato en buen estado. Compruebe que las piezas móviles no estén desalineadas o atascadas y asegúrese de que no haya piezas rotas o anomalías que puedan impedir el correcto funcionamiento del aparato.
- No deje nunca el aparato desatendido mientras lo esté usando.
- No apoye nunca el aparato sobre una superficie mientras esté en uso.
- No use el aparato para secar mascotas o animales.
- No use el aparato para secar textiles de ningún tipo.

INSTRUCCIONES DE USO**ANTES DE USAR EL APARATO**

- Asegúrese de haber retirado todo el embalaje del producto.
- Lea atentamente el folleto "Consejos de seguridad y advertencias" antes de usar el aparato por primera vez.
- Prepare el aparato según la función que desee usar.

USO

- Extienda completamente el cable de alimentación antes de enchufarlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Guíe el aparato para dirigir el flujo de aire en la dirección deseada.
- Encienda el aparato usando el selector de velocidad.
- Seleccione la velocidad deseada.
- Seleccione la temperatura deseada.
- Para mejorar el resultado, el aparato debe usarse a baja velocidad y potencia suave. Además, debe mantenerse a una distancia de entre 10 y 15 cm de la cabeza del usuario.

FUNCIÓN IÓNICA

- El aparato puede generar iones negativos.
- Una vez que el aparato está en funcionamiento, activa automáticamente la generación de iones negativos.
- Los iones negativos son útiles para eliminar la electricidad estática y el encrepamiento del cabello.

UNA VEZ QUE HAYA TERMINADO DE USAR EL APARATO

- Apague el aparato seleccionando la velocidad «0» en el selector de velocidad.
- Desenchufe el aparato.
- Deje que el aparato se enfríe.
- Limpie el aparato.

**ACCESORIOS
CONCENTRADOR DE AIRE**

- Este accesorio se usa para dirigir el flujo de aire hacia un área específica.
- El accesorio es magnético.
- Fíjelo al aparato hasta que oiga un clic que indique que ha encajado en su sitio.

DIFUSOR

- Este accesorio se usa para armonizar el flujo de aire en un área específica.
- El accesorio es magnético.
- Fije el accesorio al aparato hasta que oiga un clic que indique que ha encajado en su sitio.

ANTI-ENCRESPAMIENTO

- Este accesorio elimina el encrespamiento del cabello y lo deja suave y sedoso.
- El accesorio es magnético.
- Fije el accesorio al aparato hasta que oiga un clic que indique que ha encajado en su sitio.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURIDAD

- El aparato dispone de un dispositivo de seguridad que lo protege contra el sobrecalentamiento.
- Cuando el aparato se enciende y se apaga repetidamente, por motivos ajenos al control del termostato, compruebe que no haya obstáculos que impidan la correcta entrada o expulsión del aire.

LIMPIEZA

- Desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de emprender cualquier tarea de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo con unas gotas de detergente líquido y séquelo a continuación.
- No use disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No deje que entre agua ni ningún otro líquido en los orificios de ventilación para evitar daños en las partes internas del aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido ni lo ponga bajo el grifo.
- Si el aparato no está limpio y en buen estado, su superficie puede degradarse, lo que afectará a su vida útil y podría hacer que su uso no fuera seguro.

LIMPIEZA DEL FILTRO

- Para que el aparato funcione correctamente, el filtro de entrada de aire debe limpiarse periódicamente.
- Para limpiarlo, tire hacia abajo de la cubierta magnética del filtro.
- Limpie el filtro y elimine cualquier resto de suciedad o pelo.
- Vuelva a colocar la cubierta del filtro en su sitio.

**HAIR DRYER
SB7952****DESCRIPTION**

- A Air outlet
- B Body
- C Temperature selector
- D Speed selector
- E LED ring
- F Removable filter
- G Supply cord
- H Magnetic concentrator
- I Magnetic diffuser
- J Magnetic anti-frizz accessory

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE

- Fully extend the appliance's supply cord before each use.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the speed selector does not work.
- Unplug the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Do not store the appliance if it is still hot.
- Make sure that dust, dirt or other foreign objects do not block the filter inlet on the appliance.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Never rest the appliance into a surface while in use.
- Do not use the appliance to dry pets or animals.
- Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE**

- Make sure that all product's packaging has been removed.
- Please read carefully the "Safety advice and warnings" booklet before first use
- Prepare the appliance according to the function you wish to use.

USE

- Extend the supply cord completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Guide the appliance to direct the flow of air in the desired direction.
- Turn the appliance on, by using the speed selector.
- Select the desired speed.
- Select the desired temperature.
- To improve the outcome the appliance should be used at low speed and soft power. In addition, it should be kept at a distance of between 10 and 15 cm from the user head.

IONIC FUNCTION

- The appliance can generate negative ions.
- Once the appliance is in operation, it automatically activates the generation of negative ions.
- Negative ions are useful for removing the static electricity and hair frizz.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE

- Turn the appliance off by selecting the speed "0" on the speed selector.
- Unplug the appliance.
- Allow the appliance to cool down.
- Clean the appliance.

ACCESSORIES**AIR CONCENTRATOR**

- This accessory is used to direct airflow to a specific area.
- The accessory is magnetic.
- Attach the unit to the product until you hear it click into place.

DIFUSSER

- This accessory is used to harmonise airflow in a specific area.
- The accessory is magnetic.
- Attach the unit to the product until you hear it click into place.

ANTI-FRIZZ

- This accessory eliminates hair frizz and leaves hair soft and silky.
- The accessory is magnetic.
- Attach the unit to the product until you hear it click into place.

SAFETY THERMAL PROTECTOR

- The appliance has a safety device, which protects the appliance from overheating.
- When the appliance switches itself on and off repeatedly, for reasons other than the thermostat control, check to ensure that there are no obstacles that impede correct air entry or expulsion.

CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- If the appliance is not clean and in good condition, its surface may degrade, which will affect its useful life and could make it unsafe to use.

CLEANING THE FILTER

- To ensure the device operates properly, the air inlet filter should be cleaned periodically.
- To clean it, pull down the magnetic filter cover.
- Clean the filter and remove any dirt or hair.
- Put the filter cover back in place.

SÈCHE-CHEVEUX
SB7952

DESCRIPTION

- A Sortie d'air
- B Corps
- C Sélecteur de température
- D Sélecteur de vitesse
- E Anneau LED
- F Filtre amovible
- G Cordon d'alimentation
- H Concentrateur magnétique
- I Diffuseur magnétique
- J Accessoire anti-frisottis magnétique

Si le modèle de votre appareil ne dispose pas des accessoires décrits ci-dessus, ceux-ci peuvent également être achetés séparément auprès du service d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation de l'appareil avant chaque utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si ses accessoires ne sont pas correctement fixés.
- N'utilisez pas l'appareil si les accessoires qui y sont fixés sont défectueux. Remplacez-les immédiatement.
- N'utilisez pas l'appareil si le sélecteur de vitesse ne fonctionne pas.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toute opération de nettoyage.
- Ne rangez pas l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Assurez-vous que la poussière, la saleté ou tout autre corps étranger ne bloque pas l'entrée du filtre de l'appareil.
- Maintenez l'appareil en bon état. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou bloquées et assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'anomalies qui pourraient empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Ne posez jamais l'appareil sur une surface pendant son utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des animaux domestiques ou autres animaux.
- N'utilisez pas l'appareil pour sécher des textiles de quelque nature que ce soit.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

AVANT UTILISATION

- Assurez-vous que tous les emballages du produit ont été retirés.
- Veuillez lire attentivement le livret « Consignes de sécurité et avertissements » avant la première utilisation.
- Préparez l'appareil en fonction de la fonction que vous souhaitez utiliser.

UTILISATION

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher.
- Branchez l'appareil sur le secteur.
- Orientez l'appareil pour diriger le flux d'air dans la direction souhaitée.
- Allumez l'appareil à l'aide du sélecteur de vitesse.
- Sélectionnez la vitesse souhaitée.
- Sélectionnez la température souhaitée.
- Pour obtenir un résultat optimal, l'appareil doit être utilisé à faible vitesse et à puissance réduite. De plus, il doit être maintenu à une distance comprise entre 10 et 15 cm de la tête de l'utilisateur.

FONCTION IONIQUE

- L'appareil peut générer des ions négatifs.
- Une fois l'appareil en marche, la génération d'ions négatifs s'active automatiquement.
- Les ions négatifs sont utiles pour éliminer l'électricité statique et les frisottis.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINÉ D'UTILISER L'APPAREIL

- Éteignez l'appareil en sélectionnant la vitesse « 0 » sur le sélecteur de vitesse.
- Débranchez l'appareil.
- Laissez l'appareil refroidir.
- Nettoyez l'appareil.

ACCESSOIRES CONCENTRATEUR D'AIR

- Cet accessoire sert à diriger le flux d'air vers une zone spécifique.
- L'accessoire est magnétique.
- Fixez l'unité au produit jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'elle est bien en place.

DIFFUSEUR

- Cet accessoire sert à harmoniser le flux d'air dans une zone spécifique.
- Cet accessoire est magnétique.
- Fixez l'unité au produit jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'elle est bien en place.

ANTI-FRISOTTIS

- Cet accessoire élimine les frisottis et laisse les cheveux doux et soyeux.
- Cet accessoire est magnétique.
- Fixez l'accessoire au produit jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'il est bien en place.

PROTECTION THERMIQUE DE SÉCURITÉ

- L'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui le protège contre la surchauffe.
- Si l'appareil s'allume et s'éteint de manière répétée pour des raisons autres que le contrôle du thermostat, vérifiez qu'aucun obstacle n'empêche la bonne entrée ou sortie de l'air.

NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le.
- N'utilisez pas de solvants, de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne laissez pas d'eau ou tout autre liquide pénétrer dans les événements d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide et ne le placez pas sous un jet d'eau.
- Si l'appareil n'est pas propre et en bon état, sa surface peut se détériorer, ce qui affectera sa durée de vie et pourrait rendre son utilisation dangereuse.

NETTOYAGE DU FILTRE

- Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, le filtre d'entrée d'air doit être nettoyé régulièrement.
- Pour le nettoyer, tirez vers le bas le couvercle magnétique du filtre.
- Nettoyez le filtre et retirez toute saleté ou cheveux.
- Remettez le couvercle du filtre en place.

**SECADOR DE CABELO
SB7952****DESCRIÇÃO**

- A Saída de ar
- B Corpo
- C Seletor de temperatura
- D Seletor de velocidade
- E Anel LED
- F Filtro amovível
- G Cabo de alimentação
- H Concentrador magnético
- I Difusor magnético
- J Acessório magnético anti-frizz

Se o modelo do seu aparelho não dispuser dos acessórios acima descritos, estes podem ser adquiridos separadamente junto do Serviço de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

- Estender completamente o cabo de alimentação do aparelho antes de cada utilização.
- Não utilizar o aparelho se os seus acessórios não estiverem corretamente colocados.
- Não utilizar o aparelho se os acessórios que o acompanham estiverem defeituosos. Substituí-los imediatamente.
- Não utilizar o aparelho se o seletor de velocidade não funcionar.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza.
- Não guarde o aparelho se este ainda estiver quente.
- Certifique-se de que o pó, a sujidade ou outros objectos estranhos não obstruem a entrada do filtro do aparelho.
- Manter o aparelho em bom estado. Verifique se os elementos móveis não estão desalinhados ou encravados e certifique-se de que não existem peças partidas ou anomalias que possam impedir o bom funcionamento do aparelho.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância durante a sua utilização.
- Nunca encoste o aparelho a uma superfície durante a utilização.
- Não utilizar o aparelho para secar animais domésticos ou de estimação.
- Não utilizar o aparelho para secar têxteis de qualquer tipo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**ANTES DA UTILIZAÇÃO**

- Certificar-se de que todas as embalagens do produto foram retiradas.
- Ler atentamente o folheto "Conselhos e avisos de segurança" antes da primeira utilização
- Preparar o aparelho de acordo com a função que pretende utilizar.

UTILIZAÇÃO

- Estender completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à corrente.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Orientar o aparelho para orientar o fluxo de ar na direção desejada.
- Ligar o aparelho, utilizando o seletor de velocidade.
- Selecionar a velocidade desejada.
- Selecionar a temperatura desejada.
- Para melhorar o resultado, o aparelho deve ser utilizado a baixa velocidade e com uma potência suave. Além disso, deve ser mantido a uma distância de 10 a 15 cm da cabeça do utilizador.

FUNÇÃO IÓNICA

- O aparelho pode gerar iões negativos.
- Quando o aparelho está em funcionamento, ativa automaticamente a produção de iões negativos.
- Os iões negativos são úteis para eliminar a eletricidade estática e o encrespamento dos cabelos.

QUANDO TERMINAR DE UTILIZAR O APARELHO

- Desligue o aparelho selecionando a velocidade "0" no seletor de velocidade.
- Desligue o aparelho da tomada.
- Deixar arrefecer o aparelho.
- Limpe o aparelho.

**ACESSÓRIOS
CONCENTRADOR DE AR**

- Este acessório permite direcionar o fluxo de ar para uma zona específica.
- O acessório é magnético.
- Fixe a unidade ao produto até ouvir um estalido.

DIFUSOR

- Este acessório é utilizado para harmonizar o fluxo de ar numa área específica.
- O acessório é magnético.
- O acessório é magnético. Fixe a unidade ao produto até ouvir um estalido.

ANTI-FRIZZ

- Este acessório elimina o frisado do cabelo e deixa-o macio e sedoso.
- O acessório é magnético.
- Fixe a unidade ao produto até ouvir o cliques de encaixe.

PROTECTOR TÉRMICO DE SEGURANÇA

- O aparelho possui um dispositivo de segurança que protege o aparelho contra o sobreaquecimento.
- Quando o aparelho se liga e desliga repetidamente, por razões diferentes do controlo do termostato, verifique se não existem obstáculos que impeçam a correta entrada ou saída do ar.

LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de proceder a qualquer limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secar em seguida.
- Não utilizar solventes ou produtos com pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos abrasivos, para limpar o aparelho.
- Não deixar entrar água ou qualquer outro líquido nas aberturas de ventilação para evitar danificar as partes internas do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo de água corrente.
- Se o aparelho não estiver limpo e em bom estado, a sua superfície pode degradar-se, o que afectará a sua vida útil e poderá tornar a sua utilização insegura.

LIMPEZA DO FILTRO

- Para garantir o bom funcionamento do aparelho, é necessário limpar periodicamente o filtro de entrada de ar.
- Para o limpar, puxe a tampa magnética do filtro para baixo.
- Limpe o filtro e retire a sujidade e os pêlos.
- Voltar a colocar a tampa do filtro no sítio.

ASCIUGACAPELLI
SB7952

DESCRIZIONE

- A Uscita aria
- B Corpo
- C Selettore temperatura
- D Selettore velocità
- E Anello LED
- F Filtro rimovibile
- G Cavo di alimentazione
- H Concentratore magnetico
- I Diffusore magnetico
- J Accessorio magnetico anti-crespo

Se il modello del tuo apparecchio non dispone degli accessori sopra descritti, è possibile acquistarli separatamente dal Servizio di Assistenza Tecnica.

USO E MANUTENZIONE

- Prima di ogni utilizzo, estendere completamente il cavo di alimentazione dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono montati correttamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori in dotazione sono difettosi. Sostituirli immediatamente.
- Non utilizzare l'apparecchio se il selettore di velocità non funziona.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di procedere alla pulizia.
- Non riporre l'apparecchio quando è ancora caldo.
- Assicurarsi che polvere, sporco o altri oggetti estranei non ostruiscano l'ingresso del filtro dell'apparecchio.
- Mantenere l'apparecchio in buone condizioni. Verificare che le parti mobili non siano disallineate o bloccate e assicurarsi che non vi siano parti rotte o anomalie che potrebbero impedire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non appoggiare mai l'apparecchio su una superficie durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare animali domestici o altri animali.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare tessuti di alcun tipo.

ISTRUZIONI PER L'USO

PRIMA DELL'USO

- Assicurarsi che tutte le confezioni del prodotto siano state rimosse.
- Leggere attentamente il libretto "Avvertenze e precauzioni" prima del primo utilizzo.
- Preparare l'apparecchio in base alla funzione che si desidera utilizzare.

UTILIZZO

- Estendere completamente il cavo di alimentazione prima di collegarlo alla presa di corrente.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Orientare l'apparecchio per dirigere il flusso d'aria nella direzione desiderata.
- Accendere l'apparecchio utilizzando il selettore di velocità.
- Selezionare la velocità desiderata.
- Selezionare la temperatura desiderata.
- Per migliorare il risultato, l'apparecchio deve essere utilizzato a bassa velocità e con potenza ridotta. Inoltre, deve essere mantenuto a una distanza compresa tra 10 e 15 cm dalla testa dell'utente.

FUNZIONE IONICA

- L'apparecchio è in grado di generare ioni negativi.
- Una volta acceso, l'apparecchio attiva automaticamente la generazione di ioni negativi.
- Gli ioni negativi sono utili per eliminare l'elettricità statica e l'effetto crespo dei capelli.

AL TERMINE DELL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

- Spegner l'apparecchio selezionando la velocità "0" sul selettore di velocità.
- Scollegare l'apparecchio.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire l'apparecchio.

ACCESSORI CONCENTRATORE D'ARIA

- Questo accessorio serve per dirigere il flusso d'aria verso una zona specifica.
- L'accessorio è magnetico.
- Fissare l'unità al prodotto fino a sentire un clic che ne indica il corretto posizionamento.

DIFFUSORE

- Questo accessorio serve per armonizzare il flusso d'aria in una zona specifica.
- L'accessorio è magnetico.
- Fissare l'unità al prodotto fino a sentire un clic che ne indica il corretto posizionamento.

ANTI-FRIZZ

- Questo accessorio elimina l'effetto crespo e lascia i capelli morbidi e setosi.
- L'accessorio è magnetico.
- Fissare l'unità al prodotto fino a sentire un clic.

PROTEZIONE TERMICA DI SICUREZZA

- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo protegge dal surriscaldamento.
- Quando l'apparecchio si accende e si spegne ripetutamente, per motivi diversi dal controllo del termostato, verificare che non vi siano ostacoli che impediscono il corretto ingresso o espulsione dell'aria.

PULIZIA

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di procedere alla pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con alcune gocce di detersivo per piatti, quindi asciugare.
- Non utilizzare solventi o prodotti con pH acido o basico, come candeggina o prodotti abrasivi, per pulire l'apparecchio.
- Non lasciare che acqua o altri liquidi entrino nelle prese d'aria per evitare danni alle parti interne dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi né esporlo all'acqua corrente.
- Se l'apparecchio non è pulito e in buone condizioni, la sua superficie potrebbe deteriorarsi, compromettendone la durata utile e rendendone pericoloso l'uso.

PULIZIA DEL FILTRO

- Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, è necessario pulire periodicamente il filtro dell'aria in entrata.
- Per pulirlo, abbassare il coperchio magnetico del filtro.
- Pulire il filtro e rimuovere eventuali tracce di sporco o capelli.
- Riposizionare il coperchio del filtro.

ASSECADOR DE CABELLS
SB7952**DESCRIPCIÓ**

- A Sortida d'aire
- B Cos
- C Selector de temperatura
- D Selector de velocitat
- E Anell LED
- F Filtre extraïble
- G Cable d'alimentació
- H Concentrador magnètic
- I Difusor magnètic
- J Accessori magnètic antiencrepament

Si el model del vostre aparell no disposa dels accessoris descrits anteriorment, també podeu adquirir-los per separat al Servei d'Assistència Tècnica.

ÚS I MANTENIMENT

- Estireu completament el cable d'alimentació de l'aparell abans de cada ús.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris no estan ben col·locats.
- No utilitzeu l'aparell si els accessoris que porta estan defectuosos. Substituïu-los immediatament.
- No utilitzeu l'aparell si el selector de velocitat no funciona.
- Desendolieu l'aparell de la xarxa elèctrica quan no l'utilitzeu i abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- No deseu l'aparell si encara està calent.
- Assegureu-vos que la pols, la brutícia o altres objectes estranys no obstrueixin l'entrada del filtre de l'aparell.
- Mantingueu l'aparell en bon estat. Comproveu que les peces mòbils no estiguin desalineades o encallades i assegureu-vos que no hi hagi peces trencades o anomalies que puguin impedir el funcionament correcte de l'aparell.
- No deixeu mai l'aparell desatès mentre l'estigueu usant.
- No recolzeu mai l'aparell sobre una superfície mentre estigui en ús.
- No utilitzeu l'aparell per assecar mascotes o animals.
- No utilitzeu l'aparell per assecar tèxtils de cap tipus.

INSTRUCCIONS D'ÚS**ABANS D'UTILITZAR L'APARELL**

- Assegureu-vos que heu retirat tot l'embalatge del producte.
- Llegiu atentament el fulllet "Consells de seguretat i advertiments" abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada.
- Prepareu l'aparell segons la funció que voleu utilitzar.

ÚS

- Estireu completament el cable d'alimentació abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Gueu l'aparell per dirigir el flux daire en la direcció desitjada.
- Enceneu l'aparell usant el selector de velocitat.
- Seleccioneu la velocitat desitjada.
- Seleccioneu la temperatura desitjada.
- Per millorar el resultat, l'aparell ha d'utilitzar-se a baixa velocitat i potència suau.

FUNCIO IÒNICA

- L'aparell pot generar ions negatius.
- Quan l'aparell està en funcionament, activa automàticament la generació d'ions negatius.
- Els ions negatius són útils per eliminar l'electricitat estàtica i l'encrepament del cabell.

UNA VEGADA QUE HAGI ACABAT D'UTILITZAR L'APARELL

- Apagueu l'aparell seleccionant la velocitat «0» al selector de velocitat.
- Desendolieu l'aparell.
- Deixeu que l'aparell es refredi.
- Netegeu l'aparell.

ACCESSORIS
CONCENTRADOR D'AIRE

- Aquest accessori es fa servir per dirigir el flux d'aire cap a una àrea específica.
- L'accessori és magnètic.
- Fixeu-lo a l'aparell fins que sentiu un clic que indiqui que l'heu encaixat al seu lloc.

DIFUSOR

- Aquest accessori es fa servir per harmonitzar el flux d'aire en una àrea específica.
- L'accessori és magnètic.

- Fixeu l'accessori a l'aparell fins que sentiu un clic que indiqui que l'heu encaixat al seu lloc.

ANTIENCRSPAMENT

- Aquest accessori elimina l'encrespament del cabell i el deixa suau i sedós.
- L'accessori és magnètic.
- Fixeu l'accessori a l'aparell fins que sentiu un clic que indiqui que l'heu encaixat al seu lloc.

PROTECTOR TÈRMIC DE SEGURETAT

- L'aparell disposa d'un dispositiu de seguretat que el protegeix contra el sobreescalfament.
- Quan l'aparell s'encén i s'apaga repetidament, per motius aliens al control del termòstat, comproveu que no hi hagi obstacles que impedeixin la correcta entrada o expulsió de l'aire.

NETEJA

- Desconnecteu l'aparell de la xarxa elèctrica i deixeu que es refredi abans d'emprendre qualsevol tasca de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit amb unes gotes de detergent líquid i assequeu-lo a continuació.
- No utilitzeu dissolvents, ni productes amb un pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.
- No deixeu que entri aigua ni cap altre líquid als orificis de ventilació per evitar danys a les parts internes de l'aparell.
- No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid ni el poseu sota l'aixeta.
- Si l'aparell no està net i en bon estat, la seva superfície es pot degradar, cosa que afectarà la seva vida útil i podria fer que el seu ús no fos segur.

NETEJA DEL FILTRE

- Perquè l'aparell funcioni correctament, s'ha de netejar periòdicament el filtre d'entrada d'aire.
- Per netejar-lo, estireu cap avall de la coberta magnètica del filtre.
- Netegeu el filtre i elimineu qualsevol resta de brutícia o cabell.
- Torneu a col·locar la coberta del filtre al seu lloc.

HAARTROCKNER
SB7952

BESCHREIBUNG

- A Luftaustritt
- B Gehäuse
- C Temperaturwahlschalter
- D Geschwindigkeitswähler
- E LED-Ring
- F Herausnehmbarer Filter
- G Netzkabel
- H Magnetischer Konzentrador
- I Magnetischer Diffusor
- J Magnetisches Anti-Frizz-Zubehör

Wenn Ihr Gerät nicht über das oben beschriebene Zubehör verfügt, kann dieses separat beim Kundendienst erworben werden.

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts vor jedem Gebrauch vollständig heraus.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör nicht ordnungsgemäß angebracht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Zubehör defekt ist. Ersetzen Sie es sofort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Geschwindigkeitswähler nicht funktioniert.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht auf, wenn es noch heiß ist.
- Stellen Sie sicher, dass Staub, Schmutz oder andere Fremdkörper den Filtereinlass des Geräts nicht blockieren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile nicht verstellt oder blockiert sind, und stellen Sie sicher, dass keine defekten Teile oder Anomalien vorhanden sind, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals auf eine Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Haustieren oder anderen Tieren.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art.

GEBRAUCHSANWEISUNG

VOR DEM GEBRAUCH

- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Produktverpackung entfernt wurde.
- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Broschüre „Sicherheitshinweise und Warnungen“ sorgfältig durch.
- Bereiten Sie das Gerät entsprechend der gewünschten Funktion vor.

VERWENDUNG

- Ziehen Sie das Netzkabel vollständig aus der Steckdose, bevor Sie es anschließen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Richten Sie das Gerät so aus, dass der Luftstrom in die gewünschte Richtung strömt.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Geschwindigkeitsregler ein.
- Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit.
- Wählen Sie die gewünschte Temperatur.
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte das Gerät bei niedriger Geschwindigkeit und geringer Leistung verwendet werden. Außerdem sollte es in einem Abstand von 10 bis 15 cm vom Kopf des Benutzers gehalten werden.

IONISCHE FUNKTION

- Das Gerät kann negative Ionen erzeugen.
- Sobald das Gerät in Betrieb ist, wird die Erzeugung negativer Ionen automatisch aktiviert.
- Negative Ionen sind nützlich, um statische Aufladung und krauses Haar zu beseitigen.

NACH DER VERWENDUNG DES GERÄTS

- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie am Geschwindigkeitsregler die Stufe „0“ wählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät.

ZUBEHÖR

LUFTKONZENTRATOR

- Dieses Zubehörteil dient dazu, den Luftstrom auf einen bestimmten Bereich zu lenken.
- Das Zubehörteil ist magnetisch.
- Befestigen Sie das Gerät am Produkt, bis es mit einem Klicken einrastet.

DIFFUSOR

- Dieses Zubehörteil dient dazu, den Luftstrom in einem bestimmten Bereich zu harmonisieren.
- Das Zubehörteil ist magnetisch.
- Befestigen Sie das Gerät am Produkt, bis es hörbar einrastet.

ANTI-FRIZZ

- Dieses Zubehör beseitigt krauses Haar und macht es weich und seidig.
- Das Zubehörteil ist magnetisch.
- Befestigen Sie das Teil am Produkt, bis es mit einem Klicken einrastet.

SICHERHEITSTHERMOSCHUTZ

- Das Gerät verfügt über eine Sicherheitsvorrichtung, die es vor Überhitzung schützt.
- Wenn sich das Gerät aus anderen Gründen als der Thermostatsteuerung wiederholt ein- und ausschaltet, überprüfen Sie, ob Hindernisse den korrekten Luftein- und -austritt behindern.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Spülmittel und trocknen Sie es anschließend.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit saurem oder basischem pH-Wert wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen gelangen, um Schäden an den inneren Teilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten und halten Sie es von fließendem Wasser fern.
- Wenn das Gerät nicht sauber und in gutem Zustand ist, kann sich seine Oberfläche zersetzen, was seine Lebensdauer beeinträchtigt und zu einer unsicheren Verwendung führen kann.

REINIGUNG DES FILTERS

- Um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollte der Lufteinlassfilter regelmäßig gereinigt werden.
- Ziehen Sie dazu die magnetische Filterabdeckung nach unten.
- Reinigen Sie den Filter und entfernen Sie Schmutz und Haare.
- Setzen Sie die Filterabdeckung wieder ein.

HAARDROGER
SB7952

BESCHRIJVING

- A Luchtuitlaat
- B Lichaam
- C Temperatuurschakelaar
- D Snelheidsselector
- E LED-ring
- F Verwijderbaar filter
- G Netsnoer
- H Magnetische concentrator
- I Magnetische verdeler
- J Magnetisch antikroesaccessoire

Als het model van je apparaat de hierboven beschreven accessoires niet heeft, kunnen ze ook apart worden gekocht bij de technische hulpdienst.

GEBRUIK EN ONDERHOUD

- Trek voor elk gebruik het snoer van het apparaat volledig uit.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires niet goed zijn aangebracht.
- Gebruik het apparaat niet als de accessoires defect zijn. Vervang deze onmiddellijk.
- Gebruik het apparaat niet als de snelheidsregelaar niet werkt.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt en voordat u het schoonmaakt.
- Berg het apparaat niet op als het nog heet is.
- Zorg ervoor dat stof, vuil of andere vreemde voorwerpen de filteringang van het apparaat niet blokkeren.
- Houd het apparaat in goede staat. Controleer of de bewegende onderdelen niet verkeerd zijn uitgelijnd of vastzitten en of er geen gebroken onderdelen of onregelmatigheden zijn die de correcte werking van het apparaat kunnen verhinderen.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbeheerd achter.
- Laat het apparaat nooit op een oppervlak rusten terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet om huisdieren of dieren te drogen.
- Gebruik het apparaat niet om textiel van welke soort dan ook te drogen.

GEBRUIKSAANWIJZING

VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat alle verpakking van het product verwijderd is.
- Lees het boekje "Veiligheidsaanbevelingen en waarschuwingen" aandachtig door voor het eerste gebruik.
- Bereid het apparaat voor op de functie die u wilt gebruiken.

GEBRUIK

- Trek het netsnoer helemaal uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
- Leid het apparaat om de luchtstroom in de gewenste richting te sturen.
- Zet het apparaat aan met behulp van de snelheidsregelaar.
- Selecteer de gewenste snelheid.
- Selecteer de gewenste temperatuur.
- Voor een beter resultaat moet het apparaat op lage snelheid en zacht vermogen worden gebruikt. Bovendien moet het apparaat op een afstand van 10 tot 15 cm van het hoofd van de gebruiker worden gehouden.

IONISCHE FUNCTIE

- Het apparaat kan negatieve ionen genereren.
- Zodra het apparaat in werking is, activeert het automatisch het genereren van negatieve ionen.
- Negatieve ionen zijn nuttig voor het verwijderen van statische elektriciteit en pluizig haar.

ALS JE KLAAR BENT MET HET APPARAAT

- Schakel het apparaat uit door snelheid "0" te selecteren op de snelheidsregelaar.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Maak het apparaat schoon.

ACCESSOIRES

LUCHTCONCENTRATOR

- Dit accessoire wordt gebruikt om de luchtstroom naar een specifiek gebied te leiden.
- Het accessoire is magnetisch.
- Bevestig het aan het product tot u hoort dat het vastklikt.

DIFUSSER

- Dit accessoire wordt gebruikt om de luchtstroom in een specifieke ruimte te harmoniseren.
- Het accessoire is magnetisch.
- Bevestig de eenheid aan het product tot u hoort dat het vastklikt.

ANTI-FRIZZ

- Dit accessoire voorkomt pluizig haar en maakt het haar zacht en zijdeachtig.
- Het accessoire is magnetisch.
- Bevestig het accessoire aan het product tot u hoort dat het vastklikt.

THERMISCHE BEVEILIGING

- Het apparaat heeft een beveiliging die het apparaat beschermt tegen oververhitting.
- Wanneer het apparaat zichzelf herhaaldelijk in- en uitschakelt, om andere redenen dan de thermostaatregeling, controleer dan of er geen obstakels zijn die een correcte luchttoevoer of -afvoer belemmeren.

SCHOONMAKEN

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het vervolgens af. Gebruik geen oplosmiddelen of andere schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH-waarde, zoals bleekmiddel, of schuurmiddelen om het apparaat schoon te maken.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de ventilatieopeningen komen om schade aan de binnenkant van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het nooit onder stromend water.
- Als het apparaat niet schoon en in goede staat is, kan het oppervlak worden aangetast, waardoor de levensduur wordt verkort en het apparaat onveilig kan worden voor gebruik.

HET FILTER REINIGEN

- Voor een goede werking van het apparaat moet het luchtinlaatfilter regelmatig worden gereinigd.
- Om het te reinigen, trekt u het magnetische filterdeksel naar beneden.
- Maak het filter schoon en verwijder vuil of haren.
- Plaats het filterdeksel terug.

USCĂTOR DE PĂR
SB7952

DESCRIERE

- A Ieșire aer
- B Corp
- C Selector de temperatură
- D Selector de viteză
- E Inel LED
- F Filtru detașabil
- G Cablu de alimentare
- H Concentrator magnetic
- I Difuzoare magnetice
- J Accesoriu anti-frizz magnetic

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Amplasați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.
- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă selectorul de viteză nu funcționează.
- Deconectați aparatul de la rețea atunci când nu este utilizat și înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu depozitați aparatul dacă acesta este încă fierbinte.
- Asigurați-vă că praful, murdăria sau alte obiecte străine nu blochează intrarea filtrului de pe aparat.
- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați dacă piesele mobile nu sunt dezaliniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care ar putea împiedica funcționarea corectă a aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Nu sprijiniți niciodată aparatul de o suprafață în timpul utilizării.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca animale de companie sau animale.
- Nu utilizați aparatul pentru a usca textile de orice fel.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ÎNAINTE DE UTILIZARE

- Asigurați-vă că toate ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Citiți cu atenție broșura "Sfaturi de siguranță și avertismente" înainte de prima utilizare.
- Pregătiți aparatul în funcție de funcția pe care doriți să o utilizați.

UTILIZARE

- Amplasați complet cablul de alimentare înainte de a-l conecta la priză.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Ghidați aparatul pentru a direcționa fluxul de aer în direcția dorită.
- Porniți aparatul, utilizând selectorul de viteză.
- Selectați viteza dorită.
- Selectați temperatura dorită.
- Pentru a îmbunătăți rezultatul, aparatul trebuie utilizat la viteză mică și putere redusă. În plus, ar trebui să fie ținut la o distanță cuprinsă între 10 și 15 cm de capul utilizatorului.

FUNCȚIE IONICĂ

- Aparatul poate genera ioni negativi.
- Odată ce aparatul este în funcțiune, acesta activează automat generarea de ioni negativi.
- Ionii negativi sunt utili pentru îndepărtarea electricității statice și a încrețirii părului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL

- Opriți aparatul prin selectarea vitezei "0" pe selectorul de viteză.
- Scoateți aparatul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Curățați aparatul.

ACCESORII

CONCENTRATOR DE AER

- Acest accesoriu este utilizat pentru a direcționa fluxul de aer către o anumită zonă.
- Accesoriul este magnetic.
- Atașați-l la produs până când îl auziți făcând clic în poziție.

DIFUZOR

- Acest accesoriu este utilizat pentru a armoniza fluxul de aer într-o anumită zonă.
- Accesoriul este magnetic.
- Atașați unitatea la produs până când auziți că se fixează în poziție.

ANTI-FRIZZ

- Acest accesoriu elimină încrețirea părului și lasă părul moale și mătăsos.
- Accesoriul este magnetic.
- Atașați unitatea la produs până când îl auziți făcând clic în poziție.

PROTECTOR TERMIC DE SIGURANȚĂ

- Aparatul are un dispozitiv de siguranță, care protejează aparatul de supraîncălzire.
- Atunci când aparatul se pornește și se oprește în mod repetat, din alte motive decât controlul termostatlui, verificați să nu existe obstacole care să împiedice intrarea sau evacuarea corectă a aerului.

CURĂȚAREA

- Deconectați aparatul de la rețea și lăsați-l să se răcească înainte de a întreprinde orice sarcină de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă cu câteva picături de detergent și apoi uscați.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu un pH acid sau bazic, cum ar fi înălbitorul, sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu lăsați apa sau orice alt lichid să pătrundă în orificiile de aerisire pentru a evita deteriorarea părților interioare ale aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu îl puneți sub jet de apă.
- Dacă aparatul nu este curat și în stare bună, suprafața acestuia se poate degrada, ceea ce îi va afecta durata de viață utilă și l-ar putea face nesigur de utilizat.

CURĂȚAREA FILTRULUI

- Pentru a vă asigura că aparatul funcționează corect, filtrul de admisie a aerului trebuie curățat periodic.
- Pentru a-l curăța, trageți în jos capacul magnetic al filtrului.
- Curățați filtrul și îndepărtați orice murdărie sau păr.
- Puneți capacul filtrului la loc.

SUSZARKA DO WŁOSÓW
SB7952**OPIS**

- A Wylot powietrza
- B Korpus
- C Przełącznik temperatury
- D Przełącznik prędkości
- E Pierścień LED
- F Wymowany filtr
- G Przewód zasilający
- H Koncentrator magnetyczny
- I Dyfuzor magnetyczny
- J Magnetyczne akcesorium zapobiegające puszeniu się włosów

Jeśli model urządzenia nie jest wyposażony w opisane powyżej akcesoria, można je również zakupić oddzielnie w Dziale Pomocy Technicznej.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA

- Przed każdym użyciem należy całkowicie rozwinąć przewód zasilający urządzenia.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jego akcesoria nie są prawidłowo zamontowane.
- Nie używaj urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Należy je natychmiast wymienić.
- Nie używaj urządzenia, jeśli przełącznik prędkości nie działa.
- Nieużywane urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Nie przechowuj urządzenia, jeśli jest ono nadal gorące.
- Należy upewnić się, że kurz, brud lub inne ciała obce nie blokują wlotu filtra urządzenia.
- Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. Sprawdź, czy ruchome części nie są źle ustawione lub zablokowane i upewnij się, że nie ma uszkodzonych części lub nieprawidłowości, które mogą uniemożliwić prawidłowe działanie urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas jego użytkowania.
- Nigdy nie należy opierać urządzenia o powierzchnię podczas użytkowania.
- Nie używaj urządzenia do suszenia zwierząt domowych.
- Nie używaj urządzenia do suszenia jakichkolwiek tekstyliów.

INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA**PRZED UŻYCIEM**

- Upewnij się, że opakowanie produktu zostało usunięte.
- Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać broszurę "Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia".
- Przygotuj urządzenie zgodnie z funkcją, której chcesz używać.

UŻYWANIE

- Przed podłączeniem do zasilania należy całkowicie wyciągnąć przewód zasilający.
- Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej.
- Poprowadź urządzenie, aby skierować strumień powietrza w żądanym kierunku.
- Włącz urządzenie za pomocą przełącznika prędkości.
- Wybierz żądaną prędkość.
- Wybierz żądaną temperaturę.
- Aby poprawić wyniki, urządzenie powinno być używane z niską prędkością i niską mocą. Ponadto urządzenie powinno znajdować się w odległości od 10 do 15 cm od głowy użytkownika.

FUNKCJA JONOWA

- Urządzenie może generować jony ujemne.
- Po uruchomieniu urządzenie automatycznie aktywuje wytwarzanie jonów ujemnych.
- Jony ujemne są przydatne do usuwania elektryczności statycznej i puszenia się włosów.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA

- Wyłącz urządzenie, wybierając prędkość "0" na przełączniku prędkości.
- Odłącz urządzenie od zasilania.
- Poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyść urządzenie.

AKCESORIA
KONCENTRATOR POWIETRZA

- To akcesorium służy do kierowania strumienia powietrza na określony obszar.
- Akcesorium jest magnetyczne.
- Przymocuj urządzenie do produktu, aż usłyszysz kliknięcie.

DIFUSER

- To akcesorium służy do harmonizowania przepływu powietrza w określonym obszarze.
- Akcesorium jest magnetyczne.
- Przymocuj urządzenie do produktu, aż usłyszysz kliknięcie.

ANTI-FRIZZ

- To akcesorium eliminuje puszenie się włosów i pozostawia je miękkie i jedwabiste.
- Akcesorium jest magnetyczne.
- Przymocuj urządzenie do produktu, aż usłyszysz kliknięcie.

ZABEZPIECZENIE TERMICZNE

- Urządzenie posiada zabezpieczenie, które chroni je przed przegrzaniem.
- Jeśli urządzenie włącza się i wyłącza wielokrotnie z powodów innych niż sterowanie termostatem, należy sprawdzić, czy nie ma żadnych przeszkód utrudniających prawidłowy wlot lub wylot powietrza.

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać, aż ostygnie.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką z dodatkiem kilku kropel płynu do mycia naczyń, a następnie wysuszyć.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać rozpuszczalników, produktów o kwaśnym lub zasadowym pH, takich jak wybielacze lub produkty ściernie.
- Nie pozwól, aby woda lub jakikolwiek inny płyn dostał się do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części urządzenia.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie ani nie umieszczaj go pod bieżącą wodą.
- Jeśli urządzenie nie jest czyste i w dobrym stanie, jego powierzchnia może ulec degradacji, co wpłynie na jego żywotność i może sprawić, że korzystanie z niego będzie niebezpieczne.

CZYSZCZENIE FILTRA

- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy okresowo czyścić filtr wlotu powietrza.
- Aby go wyczyścić, zdejmij magnetyczną pokrywę filtra.
- Wyczyść filtr i usuń z niego wszelkie zanieczyszczenia lub włosy.
- Umieść pokrywę filtra z powrotem na miejscu.

СЕШОАР ЗА КОСА
SB7952

ОПИСАНИЕ

- A Изход за въздух
- B Тяло
- C Селектор на температурата
- D Селектор на скоростта
- E LED пръстен
- F Сменяем филтър
- G Захранващ кабел
- H Магнитен концентратор
- I Магнитен дифузьор
- J Магнитен аксесоар за борба с пърхута

Ако моделът на вашия уред не разполага с описаните по-горе аксесоари, те могат да бъдат закупени отделно от службата за техническа помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА

- Преди всяка употреба издърпайте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда, ако принадлежностите му не са правилно монтирани.
- Не използвайте уреда, ако прикрепените към него аксесоари са дефектни. Заменете ги незабавно.
- Не използвайте уреда, ако превключвателят на скоростта не работи.
- Изключете уреда от електрическата мрежа, когато не го използвате и преди да започнете почистване.
- Не съхранявайте уреда, ако е все още горещ.
- Уверете се, че прах, мръсотия или други чужди предмети не блокират входа на филтъра на уреда.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете дали движещите се части не са неправилно подредени или заклещени и се уверете, че няма счупени части или аномалии, които могат да попречат на правилната работа на уреда.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато се използва.
- Никога не опирайте уреда в повърхност, докато го използвате.
- Не използвайте уреда за сушене на домашни любимци или животни.
- Не използвайте уреда за сушене на текстилни изделия от какъвто и да е вид.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

- Уверете се, че всички опаковки на продукта са отстранени.
- Моля, прочетете внимателно брошурата "Съвети и предупреждения за безопасност" преди първата употреба
- Подгответе уреда в съответствие с функцията, която желаете да използвате.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

- Издърпайте напълно захранващия кабел, преди да го включите в контакта.
- Свържете уреда към електрическата мрежа.
- Насочете уреда, за да насочите въздушния поток в желаната посока.
- Включете уреда, като използвате превключвателя на скоростта.
- Изберете желаната скорост.
- Изберете желаната температура.
- За да се подобри резултатът, уредът трябва да се използва при ниска скорост и мека мощност. Освен това той трябва да се държи на разстояние между 10 и 15 cm от главата на потребителя.

ФУНКЦИЯ IONIC

- Уредът може да генерира отрицателни йони.
- След като уредът започне да работи, той автоматично активира генерирането на отрицателни йони.
- Отрицателните йони са полезни за премахване на статичното електричество и нахъсването на косата.

СЛЕД КАТО ПРИКЛЮЧИТЕ С ИЗПОЛЗВАНЕТО НА УРЕДА

- Изключете уреда, като изберете скоростта "0" на селектора за скоростта.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Оставете уреда да изстине.
- Почистете уреда.

АКСЕСОАРИ КОНЦЕНТРАТОР НА ВЪЗДУХ

- Този аксесоар се използва за насочване на въздушния поток към определена зона.
- Аксесоарът е магнитен.
- Прикрепете уреда към продукта, докато чуete щракването му на място.

DIFUSER

- Този аксесоар се използва за хармонизиране на въздушния поток в определена зона.
- Аксесоарът е магнитен.
- Прикрепете уреда към продукта, докато чуе щракването му на място.

ANTI-FRIZZ

- Този аксесоар елиминира накъсването на косата и оставя косата мека и копринена.
- Аксесоарът е магнитен.
- Прикрепете уреда към продукта, докато чуе щракването му на място.

БЕЗОПАСЕН ТЕРМОЗАЩИТЕН ЕЛЕМЕНТ

- Уредът е снабден с предпазно устройство, което предпазва уреда от прегряване.
- Когато уредът се включва и изключва многократно, по причини, различни от контрола на термостата, проверете дали няма препятствия, които пречат на правилното влизане или излизане на въздуха.

ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да предприемете каквото и да е почистване.
- Почистете уреда с влажна кърпа с няколко капки течност за миене на съдове и след това подсушете.
- Не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно рН, като белина, или абразивни продукти за почистване на уреда.
- Не позволявайте на вода или друга течност да попадне във вентилационните отвори, за да не се повредят вътрешните части на уреда.
- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- Ако уредът не е чист и в добро състояние, повърхността му може да се влоши, което ще се отрази на полезния му живот и може да го направи опасен за употреба.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

- За да се гарантира правилната работа на уреда, филтърът на входа за въздух трябва да се почиства периодично.
- За да го почистите, издърпайте надолу магнитния капак на филтъра.
- Почистете филтъра и отстранете всички замърсявания или косми.
- Поставете капака на филтъра обратно на мястото му.

ΣΤΕΓΝΩΤΗ ΜΑΛΛΩΝ
SB7952

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Έξοδος αέρα
- B Σώμα
- C Επιλογέας θερμοκρασίας
- D Επιλογέας ταχύτητας
- E Δακτύλιος LED
- F Αφαιρούμενο φίλτρο
- G Καλώδιο τροφοδοσίας
- H Μαγνητικός συμπτυκωτής
- I Μαγνητικός διαχύτης
- J Μαγνητικό αξεσουάρ κατά του φριζαρίσματος

Εάν το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα αξεσουάρ που περιγράφονται παραπάνω, μπορούν επίσης να αγοραστούν ξεχωριστά από την Υπηρεσία Τεχνικής Βοήθειας.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής πριν από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν τα εξαρτήματα που είναι προσαρτημένα σε αυτήν είναι ελαττωματικά. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν ο επιλογέας ταχύτητας δεν λειτουργεί.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή εάν είναι ακόμα ζεστή.
- Βεβαιωθείτε ότι η σκόνη, η βρωμιά ή άλλα ξένα αντικείμενα δεν εμποδίζουν την είσοδο του φίλτρου της συσκευής.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Ελέγξτε ότι τα κινούμενα μέρη δεν είναι στραβά ευθυγραμμισμένα ή μπλοκαρισμένα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή ανωμαλίες που μπορεί να εμποδίσουν τη σωστή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη χρήση της.
- Ποτέ μην ακουμπάτε τη συσκευή σε μια επιφάνεια ενώ είναι σε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε κατοικίδια ή ζώα.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα οποιουδήποτε είδους.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί όλη η συσκευασία του προϊόντος.
- Διαβάστε προσεκτικά το φυλλάδιο "Συμβουλές ασφαλείας και προειδοποιήσεις" πριν από την πρώτη χρήση
- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

ΧΡΗΣΗ

- Τεντώστε πλήρως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν το συνδέσετε στην πρίζα.
- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Καθοδηγήστε τη συσκευή ώστε να κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχύτητας.
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.
- Για τη βελτίωση του αποτελέσματος η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε χαμηλή ταχύτητα και ήπια ισχύ. Επιπλέον, θα πρέπει να διατηρείται σε απόσταση μεταξύ 10 και 15 cm από το κεφάλι του χρήστη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΙΟΝΙC

- Η συσκευή μπορεί να παράγει αρνητικά ιόντα.
- Μόλις η συσκευή τεθεί σε λειτουργία, ενεργοποιεί αυτόματα την παραγωγή αρνητικών ιόντων.
- Τα αρνητικά ιόντα είναι χρήσιμα για την απομάκρυνση του στατικού ηλεκτρισμού και του φριζαρίσματος των μαλλιών.

ΜΟΛΙΣ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΕΤΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή επιλέγοντας την ταχύτητα "0" στον επιλογέα ταχύτητας.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

ΑΞΕΣΟΥΑΡΙΑ

ΣΥΜΠΥΚΝΩΤΗΣ ΑΕΡΑ

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για να κατευθύνετε τη ροή του αέρα σε μια συγκεκριμένη περιοχή.
- Το εξάρτημα είναι μαγνητικό.
- Συνδέστε το στο προϊόν μέχρι να ακούσετε το κλικ στη θέση του.

DIFUSSER

- Αυτό το εξάρτημα χρησιμοποιείται για την εναρμόνιση της ροής του αέρα σε μια συγκεκριμένη περιοχή.
- Το εξάρτημα είναι μαγνητικό.
- Προσαρμόστε τη μονάδα στο προϊόν μέχρι να ακούσετε το κλικ στη θέση της.

ANTI-FRIZZ

- Αυτό το αξεσουάρ εξαλείφει το φριζάρισμα των μαλλιών και αφήνει τα μαλλιά απαλά και μεταξένια.
- Το εξάρτημα είναι μαγνητικό.
- Προσαρμόστε τη μονάδα στο προϊόν μέχρι να την ακούσετε να κουμπώνει στη θέση της.

ΘΕΡΜΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή διαθέτει μια συσκευή ασφαλείας, η οποία προστατεύει τη συσκευή από την υπερθέρμανση.
- Όταν η συσκευή ενεργοποιείται και απενεργοποιείται επανειλημμένα, για λόγους άλλους από τον έλεγχο του θερμοστάτη, ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που εμποδίζουν τη σωστή είσοδο ή έξοδο του αέρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφήστε την να κρυώσει πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί με λίγες σταγόνες υγρό πλύσης και στη συνέχεια στεγνώστε.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή προϊόντα με όξινο ή βασικό pH, όπως χλωρίνη, ή λειαντικά προϊόντα, για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην αφήνετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό να μπει στους αεραγωγούς για να αποφύγετε ζημιές στα εσωτερικά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Εάν η συσκευή δεν είναι καθαρή και σε καλή κατάσταση, η επιφάνειά της μπορεί να υποβαθμιστεί, γεγονός που θα επηρεάσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να την καταστήσει μη ασφαλή για χρήση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Για να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής, το φίλτρο εισόδου αέρα πρέπει να καθαρίζεται περιοδικά.
- Για να το καθαρίσετε, τραβήξτε προς τα κάτω το μαγνητικό κάλυμμα του φίλτρου.
- Καθαρίστε το φίλτρο και αφαιρέστε τυχόν ρύπους ή τρίχες.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φίλτρου στη θέση του.

**СУШИЛКА ДЛЯ ВОЛОС
SB7952****ОПИСАНИЕ**

- A Выпуск воздуха
- B Корпус
- C Селектор температуры
- D Селектор скорости
- E Светодиодное кольцо
- F Съёмный фильтр
- G Шнур питания
- H Магнитный концентратор
- I Магнитный диффузор
- J Магнитный аксессуар для борьбы с фризом

Если модель вашего прибора не оснащена описанными выше аксессуарами, их можно приобрести отдельно в службе технической поддержки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД

- Перед каждым использованием полностью вытягивайте сетевой шнур прибора.
- Не используйте прибор, если его принадлежности не установлены должным образом.
- Не используйте прибор, если прилагаемые к нему принадлежности неисправны. Немедленно замените их.
- Не пользуйтесь прибором, если не работает переключатель скоростей.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, а также перед выполнением любых работ по очистке.
- Не убирайте прибор на хранение, если он еще горячий.
- Следите за тем, чтобы пыль, грязь или другие посторонние предметы не засорили входное отверстие фильтра на приборе.
- Поддерживайте прибор в хорошем состоянии. Проверьте, чтобы движущиеся части не были смещены или зажаты, убедитесь, что нет сломанных деталей или аномалий, которые могут помешать правильной работе прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Не упирайте прибор в поверхность во время использования.
- Не используйте прибор для сушки домашних животных.
- Не используйте прибор для сушки любых текстильных изделий.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

- Убедитесь, что с прибора снята вся упаковка.
- Перед первым использованием внимательно прочитайте буклет "Советы и предупреждения по безопасности".
- Подготовьте прибор в соответствии с функцией, которую вы хотите использовать.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед включением в розетку полностью вытяните сетевой шнур.
- Подключите прибор к электросети.
- Направьте прибор, чтобы поток воздуха шел в нужном направлении.
- Включите прибор с помощью переключателя скоростей.
- Выберите нужную скорость.
- Выберите нужную температуру.
- Чтобы улучшить результат, прибор следует использовать на низкой скорости и с малой мощностью. Кроме того, его следует держать на расстоянии 10-15 см от головы пользователя.

ИОННАЯ ФУНКЦИЯ

- Прибор может генерировать отрицательные ионы.
- Когда прибор работает, он автоматически активирует генерацию отрицательных ионов.
- Отрицательные ионы полезны для снятия статического электричества и устранения пушистости волос.

ПО ОКОНЧАНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

- Выключите прибор, выбрав скорость "0" на селекторе скоростей.
- Выньте вилку из розетки.
- Дайте прибору остыть.
- Очистите прибор.

**АКСЕССУАРЫ
КОНЦЕНТРАТОР ВОЗДУХА**

- Этот аксессуар используется для направления воздушного потока в определенную зону.
- Аксессуар является магнитным.
- Прикрепите его к прибору, пока не услышите щелчок.

DIFUSSER

- Этот аксессуар используется для гармонизации воздушного потока в определенной зоне.
- Аксессуар магнитный.
- Прикрепите устройство к изделию до щелчка.

ANTI-FRIZZ

- Этот аксессуар устраняет пушистость волос и делает их мягкими и шелковистыми.
- Аксессуар магнитный.
- Прикрепите его к прибору до щелчка.

ЗАЩИТНЫЙ ТЕРМОПРОТЕКТОР

- Прибор оснащен устройством безопасности, которое защищает прибор от перегрева.
- Если прибор неоднократно включается и выключается по причинам, не связанным с термостатом, проверьте, нет ли препятствий, мешающих правильному входу или выходу воздуха.

ЧИСТКА

- Прежде чем приступить к чистке, отключите прибор от сети и дайте ему остыть.
- Протрите прибор влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем вытрите насухо.
- Не используйте для чистки прибора растворители, средства с кислотным или основным pH, такие как отбеливатель, или абразивные средства.
- Не допускайте попадания воды или любой другой жидкости в вентиляционные отверстия во избежание повреждения внутренних деталей прибора.
- Никогда не погружайте прибор в воду или любую другую жидкость и не ставьте его под струю воды.
- Если прибор не очищен и не находится в хорошем состоянии, его поверхность может разрушиться, что повлияет на срок его службы и сделает его использование небезопасным.

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА

- Для обеспечения нормальной работы прибора необходимо периодически очищать входной воздушный фильтр.
- Чтобы очистить его, потяните вниз магнитную крышку фильтра.
- Очистите фильтр и удалите грязь и волосы.
- Установите крышку фильтра на место.

HÅRTØRRER
SB7952

BESKRIVELSE

- A Luftudtag
- B Krop
- C Temperaturvælger
- D Hastighedsvælger
- E LED-ring
- F Aftageligt filter
- G Forsyningskabel
- H Magnetisk koncentrator
- I Magnetisk difuser
- J Magnetisk anti-frizz-tilbehør

Hvis modellen af dit apparat ikke har det tilbehør, der er beskrevet ovenfor, kan det også købes separat hos den tekniske assistance.

BRUG OG PLEJE

- Træk apparatets ledning helt ud før hver brug.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret ikke er korrekt monteret.
- Brug ikke apparatet, hvis tilbehøret er defekt. Udskift det med det samme.
- Brug ikke apparatet, hvis hastighedsvælgeren ikke virker.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, og før du foretager rengøring.
- Opbevar ikke apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Sørg for, at støv, snavs eller andre fremmedlegemer ikke blokerer filterindgangen på apparatet.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forskudt eller sidder fast, og sørg for, at der ikke er ødelagte dele eller uregelmæssigheder, der kan forhindre apparatet i at fungere korrekt.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Støt aldrig apparatet ind i en overflade, mens det er i brug.
- Brug ikke apparatet til at tørre kæledyr eller dyr.
- Brug ikke apparatet til at tørre tekstiler af nogen art.

BRUGSANVISNING

FØR BRUG

- Sørg for, at al produktets emballage er fjernet.
- Læs omhyggeligt hæftet "Sikkerhedsråd og advarsler" før første brug.
- Klargør apparatet i henhold til den funktion, du ønsker at bruge.

BRUG

- Træk ledningen helt ud, før du sætter den i stikkontakten.
- Tilslut apparatet til lysnettet.
- Før apparatet, så luftstrømmen ledes i den ønskede retning.
- Tænd for apparatet ved hjælp af hastighedsvælgeren.
- Vælg den ønskede hastighed.
- Vælg den ønskede temperatur.
- For at forbedre resultatet bør apparatet bruges ved lav hastighed og svag effekt. Desuden bør det holdes i en afstand på mellem 10 og 15 cm fra brugerens hoved.

IONISK FUNKTION

- Apparatet kan generere negative ioner.
- Når apparatet er i drift, aktiverer det automatisk genereringen af negative ioner.
- Negative ioner er nyttige til at fjerne statisk elektricitet og kruset hår.

NÅR DU ER FÆRDIG MED AT BRUGE APPARATET

- Sluk for apparatet ved at vælge hastighed "0" på hastighedsvælgeren.
- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Lad apparatet køle af.
- Rengør apparatet.

TILBEHØR

LUFTKONCENTRATOR

- Dette tilbehør bruges til at dirigere luftstrømmen til et bestemt område.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Sæt enheden på produktet, indtil du hører, at den klikker på plads.

DIFUSER

- Dette tilbehør bruges til at harmonisere luftstrømmen i et bestemt område.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Sæt enheden på produktet, indtil du hører, at den klikker på plads.

ANTI-FRIZZ

- Dette tilbehør eliminerer krus i håret og efterlader det blødt og silkeagtigt.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Sæt enheden på produktet, indtil du hører, at den klikker på plads.

TERMISK SIKKERHEDSBESKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhedsanordning, som beskytter apparatet mod overophedning.
- Når apparatet tænder og slukker gentagne gange af andre årsager end termostatstyringen, skal du kontrollere, at der ikke er nogen forhindringer, der kan hindre korrekt luftindtag eller -udblæsning.

RENGØRING

- Tag apparatet ud af stikkontakten, og lad det køle af, før du begynder at rengøre det.
- Rengør udstyret med en fugtig klud med et par dråber opvaskemiddel, og tør det derefter.
- Brug ikke opløsningsmidler eller produkter med en sur eller basisk pH-værdi som f.eks. blegemiddel eller slibende produkter til rengøring af apparatet.
- Lad ikke vand eller andre væsker komme ind i ventilationsåbningerne for at undgå skader på apparatets indre dele.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller andre væsker, og sæt det aldrig under rindende vand.
- Hvis apparatet ikke er rent og i god stand, kan dets overflade blive nedbrudt, hvilket påvirker dets levetid og kan gøre det usikkert at bruge.

RENGØRING AF FILTERET

- For at sikre, at apparatet fungerer korrekt, skal luftindgangsfilteret rengøres med jævne mellemrum.
- Træk det magnetiske filterdæksel ned for at rengøre det.
- Rengør filteret, og fjern eventuelt snavs eller hår.
- Sæt filterdækslet på plads igen.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**HÅRTØRKER
SB7952**

BESKRIVELSE

- A Lufttuttak
- B Kropp
- C Temperaturvelger
- D Hastighetsvelger
- E LED-ring
- F Avtakbart filter
- G Tilførselsledning
- H Magnetisk konsentrator
- I Magnetisk difusser
- J Magnetisk anti-frizz-tilbehør

Hvis modellen av apparatet ditt ikke har tilbehøret som er beskrevet ovenfor, kan det også kjøpes separat fra teknisk assistansetjeneste.

BRUK OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut ledningen til apparatet helt før hver bruk.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret ikke er riktig montert.
- Ikke bruk apparatet hvis tilbehøret er defekt. Skift det ut umiddelbart.
- Ikke bruk apparatet hvis hastighetsvelgeren ikke fungerer.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten når apparatet ikke er i bruk, og før du foretar rengjøring.
- Ikke oppbevar apparatet hvis det fortsatt er varmt.
- Sørg for at støv, smuss eller andre fremmedlegemer ikke blokkerer filterinntaket på apparatet.
- Hold apparatet i god stand. Kontroller at de bevegelige delene ikke er feilinnrettet eller sitter fast, og sørg for at det ikke finnes ødelagte deler eller uregelmessigheter som kan hindre apparatet i å fungere korrekt.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Støtt aldri apparatet mot en overflate mens det er i bruk.
- Ikke bruk apparatet til å tørke kjæledyr eller dyr.
- Ikke bruk apparatet til å tørke tekstiler av noe slag.

INSTRUKSJONER FOR BRUK

FØR BRUK

- Forsikre deg om at all emballasje er fjernet.
- Les nøye gjennom heftet "Sikkerhetsråd og advarsler" før første gangs bruk.
- Klargjør apparatet i henhold til den funksjonen du ønsker å bruke.

BRUK

- Trekk ut strømledningen helt før du kobler den til strømmettet.
- Koble apparatet til strømmettet.
- Før apparatet slik at luftstrømmen ledes i ønsket retning.
- Slå på apparatet ved hjelp av hastighetsvelgeren.
- Velg ønsket hastighet.
- Velg ønsket temperatur.
- For å forbedre resultatet bør apparatet brukes med lav hastighet og svak effekt. I tillegg bør det holdes i en avstand på mellom 10 og 15 cm fra brukerens hode.

IONISK FUNKSJON

- Apparatet kan generere negative ioner.
- Når apparatet er i drift, aktiverer det automatisk genereringen av negative ioner.
- Negative ioner er nyttige for å fjerne statisk elektrisitet og krusete hår.

NÅR DU ER FERDIG MED Å BRUKE APPARATET

- Slå av apparatet ved å velge hastighet "0" på hastighetsvelgeren.
- Trekk ut støpselet til apparatet.
- La apparatet kjøle seg ned.
- Rengjør apparatet.

TILBEHØR

LUFTKONSENTRATOR

- Dette tilbehøret brukes til å rette luftstrømmen mot et bestemt område.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Fest enheten til produktet til du hører at den klikker på plass.

DIFUSSER

- Dette tilbehøret brukes til å harmonisere luftstrømmen i et bestemt område.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Fest enheten til produktet til du hører at den klikker på plass.

ANTI-FRIZZ

- Dette tilbehøret eliminerer krus i håret og etterlater håret mykt og silkeaktig.
- Tilbehøret er magnetisk.
- Fest enheten til produktet til du hører at den klikker på plass.

TERMISK SIKKERHETSBEKYTTELSE

- Apparatet har en sikkerhetsanordning som beskytter apparatet mot overoppheting.
- Når apparatet slår seg av og på gjentatte ganger, av andre årsaker enn termostattstyringen, må du kontrollere at det ikke er noen hindringer som hindrer korrekt luftinntak eller -utblåsing.

RENGJØRING

- Koble apparatet fra strømmettet og la det avkjøles før du begynner å rengjøre det.
- Rengjør apparatet med en fuktig klut tilsatt noen dråper oppvaskmiddel, og tørk det deretter.
- Ikke bruk løsemidler, produkter med sur eller basisk pH-verdi, som blekemiddel, eller slipende produkter til rengjøring av apparatet.
- Ikke la vann eller andre væsker komme inn i ventilasjonsåpningene for å unngå skade på apparatets indre deler.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann eller andre væsker eller plasseres under rennende vann.
- Hvis apparatet ikke er rent og i god stand, kan overflaten forringes, noe som vil påvirke levetiden og kan gjøre det utrygt å bruke.

RENGJØRING AV FILTERET

- For å sikre at apparatet fungerer som det skal, bør luftinntaksfilteret rengjøres med jevne mellomrom.
- For å rengjøre det, trekker du ned det magnetiske filterdekselet.
- Rengjør filteret og fjern smuss eller hår.
- Sett filterdekselet tilbake på plass.

**HÅRTORK
SB7952****BESKRIVNING**

- A Luftutlopp
- B Kropp
- C Väljare för temperatur
- D Väljare för hastighet
- E LED-ring
- F Löstagbart filter
- G Sladd för matning
- H Magnetisk koncentrator
- I Magnetisk difuser
- J Magnetiskt anti-frizz-tillbehör

Om modellen av din apparat inte har de tillbehör som beskrivs ovan, kan de också köpas separat från den tekniska assistansservice.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

- Dra ut apparatens nätsladd helt före varje användning.
- Använd inte apparaten om tillbehören inte är korrekt monterade.
- Använd inte apparaten om tillbehören som är kopplade till den är defekta. Byt ut dem omedelbart.
- Använd inte apparaten om hastighetsväljaren inte fungerar.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och innan du rengör den.
- Förvara inte apparaten om den fortfarande är varm.
- Se till att damm, smuts eller andra främmande föremål inte blockerar filterinloppet på apparaten.
- Håll apparaten i gott skick. Kontrollera att de rörliga delarna inte är feljusterade eller har fastnat och se till att det inte finns några trasiga delar eller avvikelser som kan hindra apparaten från att fungera korrekt.
- Lämnar aldrig apparaten obevakad när den används.
- Vila aldrig apparaten mot en yta när den används.
- Använd inte apparaten för att torka husdjur eller djur.
- Använd inte apparaten för att torka textilier av något slag.

ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING**FÖRE ANVÄNDNING**

- Se till att produktens förpackning har avlägsnats.
- Läs noga igenom häftet "Säkerhetsråd och varningar" före första användningen.
- Förbered apparaten för den funktion som du vill använda.

ANVÄNDA

- Dra ut sladden helt innan du ansluter den till elnätet.
- Anslut apparaten till elnätet.
- Styr apparaten så att luftflödet riktas i önskad riktning.
- Sätt på apparaten med hjälp av hastighetsväljaren.
- Välj önskad hastighet.
- Välj önskad temperatur.
- För att förbättra resultatet bör apparaten användas med låg hastighet och mjuk effekt. Dessutom bör den hållas på ett avstånd av mellan 10 och 15 cm från användarens huvud.

JONISK FUNKTION

- Apparaten kan generera negativa joner.
- När apparaten är i drift aktiverar den automatiskt genereringen av negativa joner.
- Negativa joner är användbara för att ta bort statisk elektricitet och frissigt hår.

NÄR DU HAR SLUTAT ANVÄNDA APPARATEN

- Stäng av apparaten genom att välja hastighet "0" på hastighetsväljaren.
- Dra ut kontakten ur eluttaget.
- Låt apparaten svalna.
- Rengör apparaten.

TILLBEHÖR**LUFTKONCENTRATOR**

- Detta tillbehör används för att rikta luftflödet till ett specifikt område.
- Tillbehöret är magnetiskt.
- Fäst enheten på produkten tills du hör att den klickar på plats.

DIFUSSER

- Det här tillbehöret används för att harmonisera luftflödet i ett visst område.
- Tillbehöret är magnetiskt.
- Fäst enheten på produkten tills du hör att den klickar på plats.

ANTI-FRIZZ

- Detta tillbehör eliminerar frissighet och gör håret mjukt och silkeslent.
- Tillbehöret är magnetiskt.
- Fäst enheten på produkten tills du hör att den klickar på plats.

SÄKERHET TERMISKT SKYDD

- Apparaten är försedd med en säkerhetsanordning som skyddar apparaten mot överhettning.
- Om apparaten slås på och av upprepade gånger, av andra skäl än termostatsstyrningen, kontrollera att det inte finns några hinder som hindrar korrekt luftintag eller luftutblåsning.

RENGÖRING

- Koppla bort apparaten från elnätet och låt den svalna innan du påbörjar någon rengöringsåtgärd.
- Rengör utrustningen med en fuktig trasa med några droppar diskmedel och torka sedan.
- Använd inte lösningsmedel eller produkter med surt eller basiskt pH-värde, t.ex. blekmedel eller slipmedel, för att rengöra apparaten.
- Låt inte vatten eller någon annan vätska tränga in i luftventilerna för att undvika skador på apparatens inre delar.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten eller någon annan vätska och placera den aldrig under rinnande vatten.
- Om apparaten inte är ren och i gott skick kan dess yta försämrats, vilket påverkar dess livslängd och kan göra den osäker att använda.

RENGÖRING AV FILTRET

- För att säkerställa att enheten fungerar korrekt bör luftintagsfiltret rengöras regelbundet.
- För att rengöra det, dra ner det magnetiska filterlocket.
- Rengör filtret och avlägsna eventuell smuts och hår.
- Sätt tillbaka filterlocket på plats.

**HIUSTENKUIVAAJA
SB7952****KUVAUS**

- A Ilman ulostulo
- B Runko
- C Lämpötilan valitsin
- D Nopeudenvälitsin
- E LED-rengas
- F Irrotettava suodatin
- G Syöttöjohto
- H Magneettinen keskitin
- I Magneettidifuusori
- J Magneettinen anti-frizz lisävaruste

Jos laitteesi mallissa ei ole edellä kuvattuja lisävarusteita, niitä voi ostaa myös erikseen teknisen avun palvelusta.

KÄYTTÖ JA HUOLTO

- Vedä laitteen syöttöjohto kokonaan ulos ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä laitetta, jos sen lisävarusteita ei ole asennettu kunnolla.
- Älä käytä laitetta, jos siihen kiinnitetyt lisävarusteet ovat viallisia. Vaihda ne välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos nopeudenvälitsin ei toimi.
- Irrota laite verkkovirrasta, kun sitä ei käytetä, ja ennen puhdistustöitä.
- Älä säilytä laitetta, jos se on vielä kuuma.
- Varmista, että pöly, lika tai muut vieraat esineet eivät tuki laitteen suodattimen sisäänmenoaukkoa.
- Pidä laite hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat eivät ole väärässä asennossa tai jumissa, ja varmista, ettei laitteessa ole rikkoutuneita osia tai poikkeavuuksia, jotka voivat estää laitteen oikean toiminnan.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käytössä.
- Älä koskaan nojaa laitetta pintaan käytön aikana.
- Älä käytä laitetta lemmikkien tai eläinten kuivaamiseen.
- Älä käytä laitetta minkäänlaisten tekstiilien kuivaamiseen.

KÄYTTÖOHJEET**ENNEN KÄYTTÖÄ**

- Varmista, että kaikki tuotteen pakkaukset on poistettu.
- Lue huolellisesti "Turvallisuusohjeita ja varoituksia"-kirjanen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Valmistele laite sen toiminnon mukaan, jota haluat käyttää.

KÄYTTÖ

- Jännitä syöttöjohto kokonaan ulos ennen pistokkeen kytkemistä.
- Kytke laite sähköverkkoon.
- Ohjaa laitetta niin, että ilmavirta suuntautuu haluttuun suuntaan.
- Kytke laite päälle nopeudenvälitsimellä.
- Valitse haluttu nopeus.
- Valitse haluttu lämpötila.
- Tuloksen parantamiseksi laitetta tulisi käyttää alhaisella nopeudella ja pehmeällä teholla. Lisäksi se on pidettävä 10-15 cm:n etäisyydellä käyttäjän päästä.

IONIC-TOIMINTO

- Laite voi tuottaa negatiivisia ioneja.
- Kun laite on käytössä, se aktivoi negatiivisten ionien tuottamisen automaattisesti.
- Negatiiviset ionit ovat hyödyllisiä staattisen sähkö ja hiusten kihartumisen poistamisessa.

KUN OLET LOPETTANUT LAITTEEN KÄYTÖN

- Sammuta laite valitsemalla nopeudenvälitsimestä nopeus "0".
- Irrota laite pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä.
- Puhdista laite.

**TARVIKKEET
ILMANKESKITIN**

- Tätä lisävarustetta käytetään ilmavirran suuntaamiseen tietyille alueille.
- Lisävaruste on magneettinen.
- Kiinnitä laite tuotteeseen, kunnes kuulet sen napsahtavan paikalleen.

DIFUSSER

- Tätä lisävarustetta käytetään ilmavirran yhdenmukaistamiseen tietyllä alueella.
- Lisävaruste on magneettinen.
- Kiinnitä yksikkö tuotteeseen, kunnes kuulet sen napshtavan paikalleen.

ANTI-FRIZZ

- Tämä lisävaruste poistaa hiusten pörröisyyttä ja tekee hiuksista pehmeät ja silkiset.
- Lisävaruste on magneettinen.
- Kiinnitä yksikkö tuotteeseen, kunnes kuulet sen napshtavan paikalleen.

TURVA-LÄMPÖSUOJA

- Laitteessa on turvalaite, joka suojaa laitetta ylikuumentumiselta.
- Kun laite kytkeytyy toistuvasti päälle ja pois päältä muusta syystä kuin termostaatin ohjauksesta, tarkista, ettei laitteessa ole esteitä, jotka haittaavat ilman oikeaa sisään- tai ulospuhallusta.

PUHDISTUS

- Irrota laite sähköverkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistustöitä.
- Puhdista laite kostealla liinalla, johon on lisätty muutama tippa pesuainetta, ja kuivaa se sitten.
- Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai tuotteita, joiden pH-arvo on hapan tai emäksinen, kuten valkaisuainetta, tai hankaavia tuotteita.
- Älä päästä vettä tai muuta nestettä tuuletusaukkoihin, jotta laitteen sisäosat eivät vaurioidu.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen tai aseta sitä juoksevan veden alle.
- Jos laite ei ole puhdas ja hyvässä kunnossa, sen pinta voi rapistua, mikä vaikuttaa sen käyttöikään ja voi tehdä siitä vaarallisen käyttää.

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN

- Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi tuloilmasuodatin on puhdistettava säännöllisesti.
- Puhdista se vetämällä magneettisuodattimen kansi alas.
- Puhdista suodatin ja poista mahdollinen lika tai hiukset.
- Aseta suodattimen kansi takaisin paikalleen.

SAÇ KURUTUCU
SB7952**AÇIKLAMA**

- A Hava çıkışı
- B Vücut
- C Sıcaklık seçici
- D Hız seçici
- E LED halka
- F Çıkarılabilir filtre
- G Besleme kablosu
- H Manyetik yoğunlaştırıcı
- I Manyetik difüzör
- J Manyetik elektrikleme önleyici aksesuar

Cihazınızın modelinde yukarıda açıklanan aksesuarlar yoksa, Teknik Yardım Servisinden ayrı olarak da satın alınabilir.

KULLANIM VE BAKIM

- Her kullanımdan önce cihazın besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Aksesuarları düzgün takılmamışsa cihazı kullanmayın.
- Takılı aksesuarlar arızalıysa cihazı kullanmayın. Hemen değiştirin.
- Hız seçici çalışmıyorsa cihazı kullanmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda ve herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz hala sıcaksa saklamayın.
- Toz, kir veya diğer yabancı cisimlerin cihaz üzerindeki filtre girişini tıkamadığından emin olun.
- Cihazı iyi durumda tutun. Hareketli parçaların yanlış hizalanmadığını veya sıkışmadığını kontrol edin ve cihazın doğru çalışmasını engelleyebilecek kırık parça veya anormallik olmadığından emin olun.
- Kullanım sırasında cihazı asla gözetimsiz bırakmayın.
- Kullanım sırasında cihazı asla bir yüzeye dayamayın.
- Cihazı evcil hayvanları veya hayvanları kurutmak için kullanmayın.
- Cihazı herhangi bir tür tekstil ürününü kurutmak için kullanmayın.

KULLANIM TALIMATLARI**KULLANMADAN ÖNCE**

- Ürünün tüm ambalajlarının çıkarıldığından emin olun.
- Lütfen ilk kullanımdan önce "Güvenlik önerileri ve uyarılar" kitapçığını dikkatlice okuyun
- Cihazı kullanmak istediğiniz işleve göre hazırlayın.

KULLANIM

- Fişi prize takmadan önce besleme kablosunu tamamen uzatın.
- Cihazı elektrik şebekesine bağlayın.
- Hava akışını istenen yöne yönlendirmek için cihazı yönlendirin.
- Hız seçiciyi kullanarak cihazı açın.
- İsteddiğiniz hızı seçin.
- İstenen sıcaklığı seçin.
- Sonucu iyileştirmek için cihaz düşük hızda ve yumuşak güçte kullanılmalıdır. Ayrıca, kullanıcı kafasından 10 ila 15 cm arasında bir mesafede tutulmalıdır.

İYONİK FONKSİYON

- Cihaz negatif iyonlar üretebilir.
- Cihaz çalışmaya başladığında, negatif iyon üretimini otomatik olarak etkinleştirir.
- Negatif iyonlar statik elektriği ve saç kabarmasını gidermek için faydalıdır.

CİHAZI KULLANMAYI BİTİRDİĞİNİZDE

- Hız seçici üzerinde "0" hızını seçerek cihazı kapatın.
- Cihazın fişini çekin.
- Cihazın soğumasını bekleyin.
- Cihazı temizleyin.

AKSESUARLAR**HAVA YOĞUNLAŞTIRICI**

- Bu aksesuar hava akışını belirli bir alana yönlendirmek için kullanılır.
- Aksesuar manyetiktir.
- Yerine oturduğunu duyana kadar üniteyi ürüne takın.

DIFUSSER

- Bu aksesuar, belirli bir alandaki hava akışını uyumlu hale getirmek için kullanılır.
- Aksesuar manyetiktir.
- Yerine oturduğunu duyana kadar üniteyi ürüne takın.

ANTI-FRIZZ

- Bu aksesuar saç kabarmasını ortadan kaldırır ve saçı yumuşak ve ipeksi bırakır.
- Aksesuar manyettiktir.
- Yerine oturduğunu duyana kadar üniteyi ürüne takın.

GÜVENLİK TERMAL KORUYUCU

- Cihazda, cihazı aşırı ısınmaya karşı koruyan bir güvenlik cihazı bulunmaktadır.
- Cihaz, termostat kontrolü dışındaki nedenlerle kendini tekrar tekrar açıp kapattığında, doğru hava girişini veya çıkışını engelleyen herhangi bir engel olmadığından emin olmak için kontrol edin.

TEMİZLİK

- Herhangi bir temizlik işlemine başlamadan önce cihazın elektrik bağlantısını kesin ve soğumasını bekleyin.
- Ekipmanı birkaç damla bulaşık deterjanı damlatılmış nemli bir bezle temizleyin ve ardından kurulayın.
- Cihazı temizlemek için çözücüler veya çamaşır suyu gibi asit veya baz pH'lı ürünler ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihazın iç parçalarının zarar görmesini önlemek için hava deliklerine su veya başka bir sıvı girmesine izin vermeyin.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayın veya akan suyun altına koymayın.
- Cihaz temiz ve iyi durumda değilse, yüzeyi bozulabilir, bu da kullanım ömrünü etkiler ve kullanımı güvensiz hale getirebilir.

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ

- Cihazın düzgün çalıştığından emin olmak için hava giriş filtresi periyodik olarak temizlenmelidir.
- Temizlemek için manyetik filtre kapağını aşağı çekin.
- Filtreyi temizleyin ve kir veya saç varsa çıkarın.
- Filtre kapağını tekrar yerine takın.

HAJSZÁRÍTÓ
SB7952

LEÍRÁS

- A Légekvezetés
- B Test
- C Hőmérsékletválasztó
- D Sebességválasztó
- E LED gyűrű
- F Kivehető szűrő
- G Tápkábel
- H Mágneses koncentrátor
- I Mágneses diffúzor
- J Mágneses fodorodásgátló tartozék

Ha az Ön készülékének modellje nem rendelkezik a fent leírt tartozékokkal, akkor azok külön is megvásárolhatók a műszaki ügyfélszolgálaton.

HASZNÁLAT ÉS GONDOZÁS

- Minden használat előtt húzza ki teljesen a készülék tápkábelét.
- Ne használja a készüléket, ha a tartozékok nincsenek megfelelően felszerelve.
- Ne használja a készüléket, ha a hozzá csatlakoztatott tartozékok hibásak. Azonnal cserélje ki őket.
- Ne használja a készüléket, ha a sebességválasztó nem működik.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz, ha nem használja, és mielőtt bármilyen tisztítási feladatot elvégezne.
- Ne tárolja a készüléket, ha még forró.
- Ügyeljen arra, hogy por, szennyeződés vagy más idegen tárgyak ne tömítsék el a készülék szűrőbeömlő nyílását.
- Tartsa a készüléket jó állapotban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nincsenek-e elferdülve vagy elakadva, és győződjön meg arról, hogy nincsenek-e olyan törött alkatrészek vagy rendellenességek, amelyek megakadályozhatják a készülék megfelelő működését.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- Soha ne támassza a készüléket használat közben egy felületnek.
- Ne használja a készüléket háziállatok vagy állatok szárítására.
- Ne használja a készüléket bármilyen textilra szárítására.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

HASZNÁLAT ELŐTT

- Győződjön meg róla, hogy a termék minden csomagolását eltávolították.
- Első használat előtt olvassa el figyelmesen a "Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések" című füzetet.
- Készítse elő a készüléket a használni kívánt funkciónak megfelelően.

HASZNÁLAT

- Húzza ki teljesen a tápkábel, mielőtt bedugja a készüléket.
- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Vezesse a készüléket, hogy a kívánt irányba irányítsa a levegő áramlását.
- Kapcsolja be a készüléket a sebességválasztó segítségével.
- Válassza ki a kívánt sebességet.
- Válassza ki a kívánt hőmérsékletet.
- Az eredmény javítása érdekében a készüléket alacsony fordulatszámon és lágy teljesítménnyel kell használni. Ezenkívül a készüléket 10-15 cm távolságra kell tartani a felhasználó fejétől.

IONIC FUNKCIÓ

- A készülék képes negatív ionokat generálni.
- Amint a készülék működésbe lép, automatikusan aktiválja a negatív ionok előállítását.
- A negatív ionok hasznosak a statikus elektromosság és a haj göndörödésének eltávolítására.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK BEFEJEZÉSE UTÁN

- Kapcsolja ki a készüléket a sebességválasztón a "0" sebesség kiválasztásával.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Hagyja, hogy a készülék lehűljön.
- Tisztítsa meg a készüléket.

KELLÉKEK LÉGSÚRÍTÓ

- Ez a tartozék arra szolgál, hogy a légáramlást egy adott területre irányítsa.
- A tartozék mágneses.
- Csatlakoztassa a készülékhez, amíg nem hallja, hogy a helyére kattan.

DIFUSSER

- Ezt a tartozékot a légáramlás egy adott területre történő harmonizálására használják.
- A tartozék mágneses.
- Csatlakoztassa a készüléket a termékhez, amíg nem hallja, hogy a helyére kattant.

ANTI-FRIZZ

- Ez a tartozék megszünteti a haj göndörödését, és a haját puhává és selymessé teszi.
- A tartozék mágneses.
- Csatlakoztassa az egységet a termékhez, amíg nem hallja, hogy a helyére kattant.

BIZTONSÁGI HŐVÉDŐ

- A készülék biztonsági berendezéssel rendelkezik, amely megvédi a készüléket a túlmelegedéstől.
- Ha a készülék a termosztátvezérléstől eltérő okból többször be- és kikapcsol, ellenőrizze, hogy nincsenek-e olyan akadályok, amelyek akadályozzák a levegő megfelelő be- vagy kilépését.

TISZTÍTÁS

- Bármilyen tisztítási feladat elvégzése előtt húzza ki a készüléket a hálózathoz, és hagyja kihűlni.
- Tisztítsa meg a készüléket nedves ruhával, néhány csepp mosogatószerrel, majd szárítsa meg.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, savas vagy bázisos pH-értékű termékeket, például fehéritőt, vagy súrolószereket.
- Ne engedjen vizet vagy más folyadékot a szellőzőnyílásokba, hogy elkerülje a készülék belső részeinek károsodását.
- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye folyó víz alá.
- Ha a készülék nem tiszta és nem jó állapotban van, a felülete megromolhat, ami befolyásolja a hasznos élettartamát, és nem biztonságos használatot eredményezhet.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

- A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében a légbeszívó szűrőt rendszeresen meg kell tisztítani.
- Tisztításához húzza le a mágneses szűrőfedelelet.
- Tisztítsa meg a szűrőt, és távolítsa el a szennyeződések vagy szőrslálakat.
- Tegye vissza a szűrőfedelelet a helyére.

- لا تغمر الجهاز أبدًا في الماء أو أي سائل آخر أو تضعه تحت الماء الجاري.
- إذا لم يكن الجهاز نظيفًا وفي حالة جيدة، فقد يتدهور سطحه، مما يؤثر على عمره الافتراضي وقد يجعله غير آمن للاستخدام.

تنظيف الفلتر

- لضمان تشغيل الجهاز بشكل صحيح، يجب تنظيف فلتر مدخل الهواء بشكل دوري.

• لتنظيفه، اسحب غطاء الفلتر المغناطيسي لأسفل.

- قم بتنظيف الفلتر وإزالة أي أوساخ أو شعر.

- قم بوضع غطاء الفلتر في مكانه مرة أخرى.

مجفف شعر
SB7952

وصف

- A مخرج الهواء
- B جسم
- C محدد درجة الحرارة
- D محدد السرعة
- E حلقة LED
- F فلتر قابل للإزالة
- G سلك الإمداد
- H مُرَكِّز مغناطيسي
- I ناشر مغناطيسي
- J ملحق مغناطيسي مضاد للتجعد

إذا كان طراز جهازك لا يحتوي على الملحقات الموضحة أعلاه، فيمكنك شراؤها أيضًا بشكل منفصل من خدمة المساعدة الفنية.

الاستخدام والعناية

- قم بتمديد سلك الطاقة الخاص بالجهاز بالكامل قبل كل استخدام.
- لا تستخدم الجهاز إذا لم يتم تركيب ملحقاته بشكل صحيح.
- لا تستخدم الجهاز إذا كانت ملحقاته معيبة. استبدلها فورًا.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان محدد السرعة لا يعمل.
- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- لا تقم بتخزين الجهاز إذا كان لا يزال ساخناً.
- تأكد من عدم انسداد مدخل الفلتر الموجود بالجهاز بسبب الغبار أو الأوساخ أو أي أجسام غريبة أخرى.
- حافظ على الجهاز في حالة جيدة. تأكد من سلامة الأجزاء المتحركة وعدم وجود أي خلل أو تشوهات قد تمنع تشغيل الجهاز بشكل صحيح.
- لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء استخدامه.
- لا تضع الجهاز على أي سطح أثناء استخدامه أبدًا.
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف الحيوانات الأليفة أو الحيوانات.
- لا تستخدم الجهاز لتجفيف المنسوجات من أي نوع.

تعليمات الاستخدام

قبل الاستخدام

- تأكد من إزالة كافة مواد التغليف الخاصة بالمنتج.
- يرجى قراءة كتيب "صانعة وتحذيرات السلامة" بعناية قبل الاستخدام الأول.
- قم بإعداد الجهاز وفقًا للوظيفة التي ترغب في استخدامها.

يستخدم

- قم بتمديد سلك التزويد بالطاقة بشكل كامل قبل توصيله.
- قم بتوصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- قم بتوجيه الجهاز لتوجيه تدفق الهواء في الاتجاه المطلوب.

- قم بتشغيل الجهاز باستخدام محدد السرعة.
- حدد السرعة المطلوبة.
- حدد درجة الحرارة المطلوبة.

- لتحسين النتيجة، يُسمح باستخدام الجهاز بسرعة منخفضة وقوة منخفضة، كما يجب إبعاده عن رأس المستخدم بمسافة تتراوح بين 10 و15 سم.

الوظيفة الأيونية

- يمكن للجهاز توليد أيونات سالبة.
- بمجرد تشغيل الجهاز، فإنه يقوم تلقائيًا بتنشيط توليد الأيونات السالبة.
- الأيونات السالبة مفيدة لإزالة الكهرباء الساكنة وتجعد الشعر.

يجد الانتهاء من استخدام الجهاز

- قم بإيقاف تشغيل الجهاز عن طريق تحديد السرعة "0" على محدد السرعة.
- افصل الجهاز عن الكهرباء.
- اترك الجهاز حتى يبرد.
- تنظيف الجهاز.

مُكَمِّلات

مُرَكِّز الهواء

- يتم استخدام هذا الملحق لتوجيه تدفق الهواء إلى منطقة محددة.
- الملحق مغناطيسي.
- قم بربط الوحدة بالمنتج حتى تسمع صوت نقرة تثبتها في مكانها.

ناشر

- يتم استخدام هذا الملحق لتسريع تدفق الهواء في منطقة محددة.
- الملحق مغناطيسي.
- قم بربط الوحدة بالمنتج حتى تسمع صوت نقرة تثبتها في مكانها.

مضاد للتجعد

- يساعد هذا الملحق على التخلص من تجعد الشعر ويتركه ناعمًا وحريريًا.
- الملحق مغناطيسي.
- قم بربط الوحدة بالمنتج حتى تسمع صوت نقرة تثبتها في مكانها.

واقي حراري آمن

- يحتوي الجهاز على جهاز أمان يحميه من ارتفاع درجة الحرارة.
- عندما يقوم الجهاز بتشغيل وإيقاف تشغيله بشكل متكرر، لأسباب أخرى غير التحكم في منظم الحرارة، تأكد من عدم وجود عوائق تعيق دخول الهواء أو إخراجها بشكل صحيح.

تنظيف

- افصل الجهاز عن التيار الكهربائي واتركه حتى يبرد قبل القيام بأي مهمة تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل غسيل الأطباق ثم جففه.
- لا تستخدم المذيبات، أو المنتجات ذات الرقم الهيدروجيني الحمضي أو القاعدي مثل المبيض، أو المنتجات الكاشطة، لتنظيف الجهاز.
- لا تسمح بدخول الماء أو أي سائل آخر إلى فتحات التهوية لتجنب إتلاف الأجزاء الداخلية للجهاز.

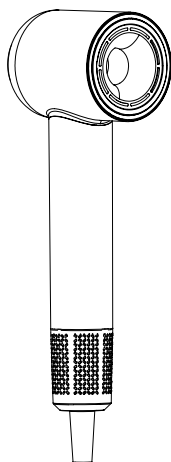
solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

BLAST 1600 VENTUS (SB7952)



- ES** Consejos y advertencias de seguridad
- EN** Safety advice and warnings
- FR** Conseils et avertissements de sécurité
- PT** Conselhos e advertências de segurança
- IT** Consigli e avvertimenti di sicurezza
- CA** Consells i advertències de seguretat
- DE** Ratschläge und sicherheitshinweise
- NL** Veiligheidsadvies en waarschuwingen
- RO** Recomandări siguranță și avertizări
- PL** Wskazówki i ostrzeżenia bezpieczeństwa
- BG** Съвети и предупреждения за безопасност
- EL** Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας
- RU** Советы по безопасности и предупреждения
- DA** Sikkerhedsråd og advarsler
- NO** Sikkerhetsråd og advarsler
- SV** Säkerhetsråd och varningar
- FI** Urvallisuushjeet ja varoitukset
- TR** Güvenlik tavsiyeleri ve uyarılar
- HU** Biztonsági tanácsok és figyelmeztetések
- AR** تحذيرات وإرشادات الأمان

solac



**SECADOR DE PELO
SB7952**

Distinguido cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca SOLAC.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

**CONSEJOS DE SEGURIDAD Y
ADVERTENCIAS**

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato y consérvelas para futuras consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Cuando el aparato es usado en un cuarto de baño, desenchufar después de usarlo ya que la proximidad del agua presenta un riesgo aún cuando el secador esté desconectado.
- Como protección adicional, es recomendable la instalación de un dispositivo de corriente residual (RCD)

que tenga una corriente de defecto asignada de funcionamiento que no exceda de 30 mA, en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño. Pregunte a su instalador para que le aconseje.



ADVERTENCIA: No usar el aparato cerca del agua.

- **ADVERTENCIA:** No usar este aparato cerca de las bañeras, duchas, lavabos u otros depósitos que contengan agua.
- Peligro de quemaduras. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños pequeños, especialmente durante su uso y enfriamiento.
- Cuando el aparato esté conectado a la red eléctrica, no lo deje nunca sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.

- Si se rompe la carcasa del aparato, desconectar inmediatamente el aparato de la red eléctrica para evitar la posibilidad de sufrir una descarga eléctrica.
- No tirar del cable de alimentación. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión cuelgue libremente ni que entre en contacto con las superficies calientes del aparato.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No utilizar ni guardar el aparato a la intemperie.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
- No tocar las partes calefactadas del aparato, ya que pueden provocar quemaduras.

SERVICIO

- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería lleve el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.

PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

- Información relativa al Reglamento (UE) 2023/826 sobre los requisitos de diseño ecológico aplicables al consumo de energía en los modos desactivado y preparado.

- Este aparato consume 0,02 W en modo desactivado.

- Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

**HAIR DRYER
SB7952**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a SOLAC brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

SAFETY ADVICE AND WARNINGS

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.
 - For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- 
- WARNING:** Do not use this appliance near water.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
 - Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.
 - When the appliance is connected to the power supply, never leave it unattended.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
 - This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
 - Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
 - Connect the appliance to a mains socket rated at least 10 amperes.
 - The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
 - Do not use the appliance if the supply cord or the plug is damaged.
 - If the appliance enclosure breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
 - Do not pull on the supply cord. Never use the supply cord to lift up, carry or unplug the appliance.
 - Do not wrap the supply cord around the appliance.
 - Check the state of the supply cord. If it is damaged it will increase the risk of electric shock.
 - Do not allow the supply cord to hang freely or to come into contact with the appliance's hot surfaces.
 - Do not touch the plug with wet hands.
 - Do not use or store the appliance outdoors.

- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in use.
- Do not touch any heated part, as this may cause serious burns.

SERVICE

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN THE CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY: ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE).

- Information relating to Regulation (EU) 2023/826 on ecodesign requirements for energy consumption in off mode and standby mode.
 - This appliance has a power consumption of 0.02 W in off mode.
- This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

**SÈCHE-CHEVEUX
SB7952**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit SOLAC.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

**CONSEILS ET MESURES DE
SÉCURITÉ**

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Pour assurer une protection supplémentaire, l'installation, dans le

circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.



MISE EN GARDE: Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.

- **MISE EN GARDE:** Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- Danger de brûlure. Conserver l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier lors de son utilisation et de son refroidissement.
- Lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation, ne jamais le laisser sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise de courant d'au moins 10 ampères.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

- Si le boîtier de l'appareil se brise, débrancher immédiatement l'appareil du réseau électrique afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas laisser le cordon de connexion entrer en contact avec les surfaces chaudes de l'appareil.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.
- Quand l'appareil est mis en marche, la température des surfaces accessibles peut être élevée.
- Éviter de toucher les parties chauffantes de l'appareil, vous pourriez gravement vous brûler.

GARANTIE

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

ANOMALIES ET RÉPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique agréé. Il est dangereux de tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil soi-même.

POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LÉGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux constitutifs de l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Si vous souhaitez vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- Informations relatives au règlement (UE) 2023/826 concernant les exigences d'écoconception relatives à la consommation d'énergie en mode arrêt et en mode veille.
 - La consommation d'électricité en mode arrêt de cet appareil est de 0,02 W.
- Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicable aux produits liés à l'énergie.

**SECADOR DE CABELO
SB7952**

Caro cliente,

Muito obrigado por ter escolhido comprar um produto da marca SOLAC.

Graças à sua tecnologia, conceção e funcionamento e ao facto de exceder as mais rigorosas normas de qualidade, pode garantir uma utilização totalmente satisfatória e uma longa vida útil do produto.

**CONSELHOS E AVISOS DE
SEGURANÇA**

- Leia atentamente estas instruções antes de ligar o aparelho e guarde-as para referência futura. O não cumprimento destas instruções pode provocar um acidente.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Quando o aparelho for utilizado numa casa de banho, desligue-o da tomada após a utilização, uma vez que a proximidade da água representa um perigo mesmo quando o aparelho está desligado.
- Para protecção adicional, é aconselhável a instalação de um

dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal de funcionamento residual não superior a 30 mA no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. Peça conselhos ao seu instalador.



AVISO: Não utilize este aparelho perto de água.

- **AVISO:** Não utilize este aparelho perto de banheiras, chuveiros, bacias ou outros recipientes que contenham água.
- Perigo de queimaduras. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças pequenas, especialmente durante a utilização e o arrefecimento.
- Quando o aparelho estiver ligado à alimentação eléctrica, nunca o deixe sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas com qualificações semelhantes, de modo a evitar qualquer perigo.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico e não a uso profissional ou industrial.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de características corresponde à tensão da rede eléctrica.
- Ligue o aparelho a uma tomada de corrente com uma potência mínima de 10 amperes.
- A ficha do aparelho deve encaixar corretamente na tomada de corrente. Não altere a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.

- Se a caixa do aparelho se partir, desligue-o imediatamente da rede eléctrica para evitar a possibilidade de um choque elétrico.
- Não puxe pelo cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da tomada.
- Não enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.
- Verifique o estado do cabo de alimentação. Se estiver danificado, aumentará o risco de choque elétrico.
- Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado livremente ou que entre em contacto com as superfícies quentes do aparelho.
- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não utilize nem guarde o aparelho no exterior.
- Não deixe o aparelho à chuva ou exposto à humidade. Se entrar água no aparelho, aumenta o risco de choque elétrico.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está a ser utilizado.
- Não toque em nenhuma parte aquecida, pois pode provocar queimaduras graves.

SERVIÇO

- Qualquer utilização incorrecta ou inobservância das instruções de utilização anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de problemas, leve o aparelho a um serviço de assistência técnica autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho sem assistência, pois pode ser perigoso.

PARA VERSÕES DE PRODUTOS DA UE E/OU NO CASO DE SER SOLICITADO NO SEU PAÍS: ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão incluídos num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar desfazer-se deles, utilize os contentores públicos adequados a cada tipo de material.
- O produto não contém concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que, caso pretenda eliminar o produto após o fim da sua vida útil, deve levá-lo a um agente de resíduos autorizado para a recolha selectiva de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE).

- Informações relativas ao Regulamento (UE) 2023/826 relativo aos requisitos de conceção ecológica para o consumo de energia em modo desligado e em modo de espera.

- Este aparelho tem um consumo de energia de 0,02 W em modo desligado.

- Este aparelho está em conformidade com a Diretiva 2014/35/UE relativa à baixa tensão, a Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade electromagnética, a Diretiva 2011/65/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e a Diretiva 2009/125/CE relativa aos requisitos de conceção ecológica dos produtos relacionados com o consumo de energia.

**ASCIUGACAPELLI
SB7952**

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto del marchio SOLAC.

Grazie alla sua tecnologia, al suo design, al suo funzionamento e al fatto che supera i più severi standard di qualità, è possibile garantire un utilizzo pienamente soddisfacente e una lunga durata del prodotto.

**CONSIGLI DI SICUREZZA E
AVVERTENZE**

- Legga attentamente queste istruzioni prima di accendere l'apparecchio e le conservi per riferimento futuro. La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Quando l'apparecchio viene utilizzato in un bagno, lo scolleghi dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua rappresenta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

- Per una maggiore protezione, è consigliabile installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA nel circuito elettrico che alimenta il bagno. Chieda consiglio al suo installatore.



AVVERTENZA: non utilizzi questo apparecchio in prossimità dell'acqua.

- **AVVERTENZA:** non utilizzi questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacini o altri recipienti contenenti acqua.
- Pericolo di ustioni. Tenga l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini piccoli, soprattutto durante l'uso e il raffreddamento.
- Quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione, non lo lasci mai incustodito.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate, per evitare un pericolo.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a quello professionale o industriale.
- Prima di collegare l'apparecchio, si assicuri che la tensione indicata sull'etichetta corrisponda alla tensione di rete.
- Colleghi l'apparecchio a una presa di corrente di almeno 10 ampere.
- La spina dell'apparecchio deve essere inserita correttamente nella presa di corrente. Non modifichi la spina. Non utilizzi adattatori di spina.

- Non utilizzi l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Se l'involucro dell'apparecchio si rompe, scolleghi immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare la possibilità di una scossa elettrica.
- Non tiri il cavo di alimentazione. Non usi mai il cavo di alimentazione per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non avvolga il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio.
- Controlli lo stato del cavo di alimentazione. Se è danneggiato, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non permetta al cavo di alimentazione di pendere liberamente o di entrare in contatto con le superfici calde dell'apparecchio.
- Non tocchi la spina con le mani bagnate.
- Non utilizzi o conservi l'apparecchio all'aperto.
- Non lasci l'apparecchio sotto la pioggia o esposto all'umidità. Se l'acqua penetra nell'apparecchio, aumenta il rischio di scosse elettriche.
- La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
- Non tocchi nessuna parte riscaldata, perché potrebbe causare gravi ustioni.

SERVIZIO

- Qualsiasi uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni per l'uso rende nulla la garanzia e la responsabilità del produttore.

ANOMALIE E RIPARAZIONE

- In caso di problemi, si rivolga a un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non cerchi di smontare o riparare l'apparecchio senza assistenza, perché potrebbe essere pericoloso.

PER LE VERSIONI DEL PRODOTTO EU E/O NEL CASO IN CUI SIA RICHiesto NEL SUO PAESE: ECOLOGIA E RICICLABILITÀ DEL PRODOTTO

- I materiali di cui è composto l'imballaggio di questo apparecchio sono inclusi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio. Se desidera smaltirli, utilizzi i contenitori pubblici appropriati per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze che potrebbero essere considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, nel caso in cui desideri smaltire il prodotto una volta terminato il suo ciclo di vita, deve portarlo presso un agente autorizzato per la raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Informazioni relative al Regolamento (UE) 2023/826 sui requisiti di progettazione ecocompatibile per il consumo energetico in modalità spento e in modalità standby.

- Questo apparecchio ha un consumo energetico di 0,02 W in modalità spento.

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2014/35/UE sulla Bassa Tensione, alla Direttiva 2014/30/UE sulla Compatibilità Elettromagnetica, alla Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di ecodesign per i prodotti connessi all'energia.

**ASSECADOR DE CABELL
SB7952**

Distingit client,

Us agraïm que us hàgiu decidit per la compra d'un producte de la marca SOLAC.

La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, juntament amb el fet de superar les més estrictes normes de qualitat, li comportaran total satisfacció durant molt de temps.

**CONSELLS DE SEGURETAT I
ADVERTIMENTS**

- Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar en marxa l'aparell i conserveu-les per a futures consultes. La no observació i el compliment d'aquestes instruccions poden comportar com a resultat un accident.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si se'ls ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Quan l'aparell és usat en una cambra de bany, desendollar després d'usarlo ja que la proximitat de l'aigua presenta un risc encara que l'assecador estigui desconectat.
- Per a una protecció addicional, s'aconsella la instal·lació d'un dispositiu de corrent residual (RCD)

amb un corrent residual nominal de funcionament no superior a 30 mA al circuit elèctric que alimenta el bany. Demaneu consell al vostre instal·lador.



ADVERTIMENT: No utilitzeu l'aparell a prop de l'aigua.

- **ADVERTIMENT:** No utilitzar aquest aparell a prop de les banyeres, dutxes, lavabos o altres dipòsits que continguin aigua.
- Perill de cremades. Mantenir l'aparell fora de l'abast dels nens petits, especialment durant l'ús i el refredament.
- Quan l'aparell estigui connectat a la xarxa elèctrica, no el deixeu mai sense vigilància.
- Si el cable d'alimentació està malmès, l'ha de substituir el fabricant, el servei postvenda o el personal qualificat similar per evitar un perill.
- Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional o industrial.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, cal verificar que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. Mai no modificar la clavilla. No utilitzeu adaptadors de clavilla.
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla danyada.
- Si es trenca la carcassa de l'aparell, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa elèctrica per evitar la possibilitat de patir una descàrrega elèctrica.

- No estireu el cable d'alimentació. No utilitzeu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
 - No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
 - Verifiqueu l'estat del cable elèctric de connexió. Els cables danyats o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
 - No deixeu que el cable elèctric de connexió pengi lliurement ni que entri en contacte amb les superfícies calentes de l'aparell.
 - No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.
 - No utilitzeu ni deseu l'aparell a la intempèrie.
 - No exposeu l'aparell a la pluja o condicions d'humitat. L'aigua que entri a l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.
 - La temperatura de les superfícies accessibles pot ésser elevada quan l'aparell està en funcionament.
 - No toqueu les parts calefactades de l'aparell, ja que poden provocar cremades.
- Informació relativa al Reglament (UE) 2023/826 sobre els requisits de disseny ecològic per al consum d'energia en mode apagat i mode d'espera.
 - Aquest aparell té un consum d'energia de 0,02 W en mode apagat.
 - Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de Compatibilitat Electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicable als productes relacionats amb l'energia.

SERVEI

- Tota utilització inadequada, o en desacord amb les instruccions d'ús, pot comportar perill, anul·lant la garantia i la responsabilitat del fabricant.

ANOMALIES I REPARACIÓ

- En cas d'avaria porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo ja que pot existir perill.

PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN EL CAS QUE AL SEU PAÍS APLIQUI:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

- Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, podeu utilitzar els contenidors públics apropiats per a cada tipus de material.
- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



Aquest símbol significa que, si voleu desfer-vos del producte, una vegada transcorreguda la vida del mateix, heu de disposar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

**HAARTROCKNER
SB7952**

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke SOLAC entschieden haben.

Dank seiner Technologie, seines Designs und seiner Funktionsweise sowie der Tatsache, dass es die strengsten Qualitätsstandards übertrifft, kann eine voll zufriedenstellende Nutzung und eine lange Produktlebensdauer gewährleistet werden.

**SICHERHEITSRATSCHLÄGE UND
WARNUNGEN**

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einem Unfall führen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn Sie das Gerät in einem Badezimmer verwenden, ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Für zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA im Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.



WARNUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- **Verbrennungsgefahr.** Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, insbesondere während des Gebrauchs und der Abkühlphase.
- Wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, lassen Sie es niemals unbeaufsichtigt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den professionellen oder industriellen Gebrauch.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät einstecken.
- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose mit mindestens 10 Ampere an.

- Der Stecker des Geräts muss richtig in die Steckdose passen. Verändern Sie den Stecker nicht. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Wenn das Gehäuse des Geräts zerbricht, trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Ziehen Sie nicht an dem Netzkabel. Benutzen Sie das Netzkabel niemals, um das Gerät anzuheben, zu tragen oder den Stecker herauszuziehen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Wenn es beschädigt ist, besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht frei hängt oder mit den heißen Oberflächen des Geräts in Berührung kommt.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen Sie das Gerät nicht im Regen stehen und setzen Sie es keiner Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Gerät eindringt, erhöht sich das Risiko eines Stromschlags.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Gebrauch ist.
- Berühren Sie keine erhitzten Teile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

SERVICE

- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung erlischt die Garantie und die Haftung des Herstellers.

ANOMALIEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst, wenn Probleme auftreten. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne Hilfe zu zerlegen oder zu reparieren, da dies gefährlich sein kann.

FÜR EU-PRODUKTVERSIONEN UND/ODER FÜR DEN FALL, DASS ES IN IHREM LAND VERLANGT WIRD: ÖKOLOGIE UND WIEDERVERWERTBARKEIT DES PRODUKTS

- Die Materialien, aus denen die Verpackung dieses Geräts besteht, sind in ein Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem eingebunden. Wenn Sie sie entsorgen möchten, verwenden Sie bitte die entsprechenden öffentlichen Behälter für die jeweilige Materialart.
- Das Produkt enthält keine Konzentrationen von Substanzen, die als umweltschädlich angesehen werden könnten.



möchten.

Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer bei einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) abgeben müssen, wenn Sie es entsorgen

- Informationen gemäß der Verordnung (EU) 2023/826 über Ökodesign-Anforderungen an den Energieverbrauch im Aus-Zustand und im Bereitschaftszustand.

- Dieses Gerät hat einen Energieverbrauch von 0,02 W im Aus-Zustand.

- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, der Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und der Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.

**HAARDROGER
SB7952**

Geachte klant,

Hartelijk dank voor uw aankoop van een product van het merk SOLAC.

Dankzij de technologie, het ontwerp, de werking en het feit dat het de strengste kwaliteitsnormen overtreft, kan een volledig bevredigend gebruik en een lange levensduur van het product worden gegarandeerd.

**VEILIGHEIDSADVIES EN
WAARSCHUWINGEN**

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat inschakelt en bewaar ze zodat u ze later kunt raadplegen. Als u deze instructies niet opvolgt en in acht neemt, kan dit tot een ongeluk leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het apparaat in een badkamer wordt gebruikt, trek dan na gebruik de stekker uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.
- Voor extra bescherming is het raadzaam om een aardlekschakelaar

(RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA te installeren in het elektrische circuit dat de badkamer voedt. Vraag uw installateur om advies.



WAARSCHUWING: Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere bakken met water.
- Verbrandingsgevaar. Houd het apparaat buiten bereik van jonge kinderen, vooral tijdens het gebruik en het afkoelen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceagent of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minstens 10 ampère.
- De stekker van het apparaat moet goed in het stopcontact passen. Verander niets aan de stekker. Gebruik geen stekkeradapters.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is.

- Als de behuizing van het apparaat breekt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact om de kans op een elektrische schok te voorkomen.
- Trek niet aan het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het apparaat op te tillen, te dragen of los te koppelen.
- Wikkel het netsnoer niet rond het apparaat.
- Controleer de staat van het netsnoer. Als het beschadigd is, verhoogt dit het risico op elektrische schokken.
- Laat het netsnoer niet vrij hangen of in contact komen met de hete oppervlakken van het apparaat.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Gebruik of bewaar het apparaat niet buitenshuis.
- Laat het apparaat niet in de regen staan of blootstaan aan vocht. Als er water in het apparaat komt, verhoogt dit het risico op elektrische schokken.
- De temperatuur van de toegankelijke oppervlakken kan hoog zijn wanneer het apparaat in gebruik is.
- Raak geen verwarmde onderdelen aan, aangezien dit ernstige brandwonden kan veroorzaken.

SERVICE

- Bij elk verkeerd gebruik of het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

AFWIJINGEN EN REPARATIE

- Breng het apparaat bij problemen naar een erkende technische dienst. Probeer het apparaat niet zonder hulp te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.

VOOR EU-PRODUCTVERSIES EN/OF IN HET GEVAL DAT DIT IN UW LAND VEREIST IS: ECOLOGIE EN RECYCLEBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De materialen waaruit de verpakking van dit apparaat bestaat, zijn opgenomen in een inzamelings-, classificatie- en recyclingsstelsel. Als u ze wilt weggooien, gebruik dan de juiste openbare containers voor elk type materiaal.
- Het product bevat geen concentraties van stoffen die als schadelijk voor het milieu kunnen worden beschouwd.



Dit symbool betekent dat als u het product wilt weggooien nadat de levensduur ervan is verstreken, u het naar een erkende afvalverwerker moet brengen voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

- Informatie met betrekking tot Verordening (EU) 2023/826 betreffende eisen inzake ecologisch ontwerp voor het energieverbruik in de uit-stand en de stand-by-stand.

- Dit apparaat heeft een energieverbruik van 0,02 W in de uit-stand.

- Dit apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/35/EU betreffende Laagspanning, Richtlijn 2014/30/EU betreffende Elektromagnetische Compatibiliteit, Richtlijn 2011/65/EU betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en Richtlijn 2009/125/EG betreffende de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

**USCĂTOR DE PĂR
SB7952**

Stimate client,

Multe mulțumiri pentru că ați ales să achiziționați un produs marca SOLAC.

Datorită tehnologiei, designului și funcționării sale și a faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate asigura o utilizare pe deplin satisfăcătoare și o durată lungă de viață a produsului.

**SFATURI DE SIGURANȚĂ ȘI
AVERTISMENTE**

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a porni aparatul și păstrați-le pentru consultare ulterioară. Nerespectarea și nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.
- Atunci când aparatul este utilizat într-o baie, scoateți-l din priză după utilizare, deoarece apropierea apei prezintă un pericol chiar și atunci când aparatul este oprit.
- Pentru protecție suplimentară, se recomandă instalarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent

de funcționare rezidual nominal care să nu depășească 30 mA în circuitul electric care alimentează baia. Solicitați sfatul instalatorului dumneavoastră.



AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.

- **AVERTISMENT:** Nu utilizați acest aparat lângă căzi de baie, dușuri, bazine sau alte vase care conțin apă.
- Pericol de arsuri. Țineți aparatul departe de copiii mici, în special în timpul utilizării și răcirii.
- Când aparatul este conectat la sursa de alimentare, nu îl lăsați niciodată nesupravegheat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de persoane calificate în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, nu uzului profesional sau industrial.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe eticheta nominală corespunde tensiunii rețelei.
- Conectați aparatul la o priză de rețea de cel puțin 10 amperi.
- Ștecherul aparatului trebuie să se potrivească corect în priză de rețea. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare de priză.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat.
- Dacă carcasa aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.

- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul de alimentare pentru a ridica, transporta sau scoate aparatul din priză.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Verificați starea cablului de alimentare. Dacă acesta este deteriorat, va crește riscul de șoc electric.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne liber sau să intre în contact cu suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.
- Nu utilizați sau depozitați aparatul în aer liber.
- Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. Dacă apa pătrunde în aparat, acest lucru va crește riscul de șoc electric.
- Temperatura suprafețelor accesibile poate fi ridicată atunci când aparatul este în funcțiune.
- Nu atingeți nicio parte încălzită, deoarece acest lucru poate provoca arsuri grave.

SERVICE

- Orice utilizare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare anulează garanția și răspunderea producătorului.

ANOMALII ȘI REPARAȚII

- Duceți aparatul la un serviciu de asistență tehnică autorizat dacă apar probleme. Nu încercați să demontați sau să reparați fără asistență, deoarece acest lucru poate fi periculos.

PENTRU VERSIUNILE UE ALE PRODUSELOR ȘI/ SAU ÎN CAZUL ÎN CARE ESTE SOLICITAT ÎN ȚARA DUMNEAVOASTRĂ: ECOLOGIA ȘI RECICLABILITATEA PRODUSULUI

- Materialele din care este format ambalajul acestui aparat sunt incluse într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați containerele publice adecvate pentru fiecare tip de material.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care ar putea fi considerate dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să vă debarasați de produs după încheierea duratei sale de viață, duceți-l la un agent autorizat pentru colectarea selectivă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

- Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul de așteptare.

- Acest aparat are un consum de energie de 0,02 W în modul oprit.

- Acest aparat respectă Directiva 2014/35/UE privind joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică pentru produsele cu impact energetic.

**SUSZARKA DO WŁOSÓW
SB7952**

Szanowny kliencie,

Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup produktu marki SOLAC.

Dzięki swojej technologii, konstrukcji i działaniu oraz temu, że przekracza najsurowsze normy jakości, można zapewnić w pełni satysfakcjonujące użytkowanie i długą żywotność produktu.

**PORADY I OSTRZEŻENIA
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed włączeniem urządzenia i zachować ją na przyszłość. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Jeśli urządzenie jest używane w łazience, należy odłączyć je po użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

- W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA w obwodzie elektrycznym zasilającym łazienkę. Proszę zapytać instalatora o poradę.



OSTRZEŻENIE: Proszę nie używać tego urządzenia w pobliżu wody.

- **OSTRZEŻENIE:** Proszę nie używać tego urządzenia w pobliżu wanien, pryszniców, umywałek lub innych zbiorników zawierających wodę.
- Niebezpieczeństwo poparzenia. Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci, szczególnie podczas użytkowania i schładzania.
- Gdy urządzenie jest podłączone do zasilania, proszę nigdy nie pozostawiać go bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub podobnie wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, a nie profesjonalnego lub przemysłowego.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieciowemu.
- Proszę podłączyć urządzenie do gniazda sieciowego o natężeniu co najmniej 10 amperów.

- Wtyczka urządzenia musi prawidłowo pasować do gniazda sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Proszę nie używać adapterów wtyczki.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Jeśli obudowa urządzenia pęknie, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania, aby zapobiec możliwości porażenia prądem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do podnoszenia, przenoszenia lub odłączania urządzenia.
- Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia.
- Proszę sprawdzić stan przewodu zasilającego. Jeśli jest uszkodzony, zwiększy to ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno dopuścić, aby przewód zasilający zwisał swobodnie lub stykał się z gorącymi powierzchniami urządzenia.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać ani nie przechowywać urządzenia na zewnątrz.
- Proszę nie pozostawiać urządzenia na deszczu lub w wilgoci. Jeśli do urządzenia dostanie się woda, zwiększy to ryzyko porażenia prądem.
- Temperatura dostępnych powierzchni może być wysoka, gdy urządzenie jest używane.
- Proszę nie dotykać żadnych rozgrzanych części, ponieważ może to spowodować poważne oparzenia.

SERWIS

- Jakiegokolwiek niewłaściwe użycie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi powoduje unieważnienie gwarancji i odpowiedzialności producenta.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie problemów z urządzeniem należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu technicznego. Proszę nie próbować demontować lub naprawiać urządzenia bez pomocy, ponieważ może to być niebezpieczne.

DLA WERSJI PRODUKTÓW EU I/LUB W PRZYPADKU, GDY JEST TO WYMAGANE W PAŃSTWA KRAJU: EKOLOGIA I MOŻLIWOŚĆ RECYKLINGU PRODUKTU

- Materiały, z których składa się opakowanie tego urządzenia, są objęte systemem zbiórki, klasyfikacji i recyklingu. Jeśli chcą się Państwo ich pozbyć, należy użyć odpowiednich pojemników publicznych dla każdego rodzaju materiału.
- Produkt nie zawiera stężeń substancji, które można by uznać za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że w przypadku, gdy chcą Państwo pozbyć się produktu po zakończeniu jego okresu użytkowania, należy oddać go do autoryzowanego punktu selektywnej zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

- Informacje dotyczące rozporządzenia (UE) 2023/826 w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu w odniesieniu do zużycia energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania.

- To urządzenie ma pobór mocy 0,02 W w trybie wyłączenia.

- To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/35/UE w sprawie niskiego napięcia, dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.

**СЕШОАР ЗА КОСА
SB7952**

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че сте избрали да закупите продукт с марката SOLAC.

Благодарение на технологията, конструкцията и начина на работа, както и на факта, че надхвърля най-строгите стандарти за качество, може да се гарантира напълно задоволителна употреба и дълъг живот на продукта.

**СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА
БЕЗОПАСНОСТ**

- Прочетете внимателно тези инструкции, преди да включите уреда, и ги запазете за бъдещи справки. Неспазването на тези инструкции може да доведе до злополука.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако са получили надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Децата не трябва да извършват почистване и поддръжка без надзор.
- Когато уредът се използва в банята, изключете го от електрическата мрежа след употреба, тъй като близостта на водата представлява опасност, дори когато уредът е изключен.

- За допълнителна защита е препоръчително в електрическата верига, захранваща банята, да се монтира устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с номинален остатъчен работен ток не повече от 30 mA. Обърнете се към вашия монтажник за съвет.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте този уред в близост до вода.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте този уред в близост до вани, душеве, умивалници или други съдове, съдържащи вода.
- Опасност от изгаряне. Съхранявайте уреда на място, недостъпно за малки деца, особено по време на употреба и охлаждане.
- Когато уредът е свързан към електрическата мрежа, никога не го оставяйте без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба, а не за професионална или промишлена.
- Уверете се, че напрежението, посочено на етикета, съответства на мрежовото напрежение, преди да включите уреда.
- Свържете уреда към контакт на електрическата мрежа с номинален ток най-малко 10 ампера.

- Щепселът на уреда трябва да пасва правилно в контакта. Не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсел.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепселът са повредени.
- Ако корпусът на уреда се счупи, незабавно изключете уреда от електрическата мрежа, за да предотвратите възможността от токов удар.
- Не дърпайте захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да повдигате, пренасяте или изключвате уреда от електрическата мрежа.
- Не увивайте захранващия кабел около уреда.
- Проверете състоянието на захранващия кабел. Ако той е повреден, това увеличава риска от токов удар.
- Не позволявайте на захранващия кабел да виси свободно или да влиза в контакт с горещите повърхности на уреда.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не оставяйте уреда на дъжд или на влага. Ако в уреда попадне вода, това ще увеличи риска от токов удар.
- Температурата на достъпните повърхности може да е висока, когато уредът се използва.
- Не докосвайте нагорещени части, тъй като това може да доведе до сериозни изгаряния.

SERVICE

- Всяка неправилна употреба или неспазване на инструкциите за употреба води до отпадане на гаранцията и отговорността на производителя.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При възникване на проблеми отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническа поддръжка. Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате без помощ, тъй като това може да бъде опасно.

ЗА ВЕРСИИТЕ НА ПРОДУКТА ЗА ЕС ИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТОВА СЕ ИЗИСКВА ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ЕКОЛОГИЧНОСТ И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА ПРОДУКТА

- Материалите, от които се състои опаковката на този уред, са включени в система за събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да ги изхвърлите, използвайте подходящите обществени контейнери за всеки вид материал.
- Продуктът не съдържа концентрации на вещества, които биха могли да се считат за вредни за околната среда.



Този символ означава, че в случай че желаете да изхвърлите продукта след изтичане на експлоатационния му срок, трябва да го предадете на оторизиран агент за селективно събиране на

отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

- Информация, свързана с Регламент (ЕС) 2023/826 относно изискванията за екодизайн за енергийно потребление в изключено състояние и режим на готовност.

- Този уред има енергийна консумация от 0,02 W в изключено състояние.

- Този уред е в съответствие с Директива 2014/35/ЕС относно ниското напрежение, Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост, Директива 2011/65/ЕС относно ограниченията за използването на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване и Директива 2009/125/ЕО относно изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението.

**ΣΤΕΓΝΩΤΗΡΑΣ ΜΑΛΛΙΩΝ
SB7952**

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε πολύ που επιλέξατε να αγοράσετε ένα προϊόν της μάρκας SOLAC.

Χάρη στην τεχνολογία, το σχεδιασμό και τη λειτουργία του και το γεγονός ότι υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητας, μπορεί να διασφαλιστεί μια πλήρως ικανοποιητική χρήση και μεγάλη διάρκεια ζωής του προϊόντος.

**ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Εάν δεν ακολουθήσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σε μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση, καθώς η εγγύτητα του νερού αποτελεί κίνδυνο

ακόμη και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.

- Για πρόσθετη προστασία, συνιστάται η τοποθέτηση στο ηλεκτρικό κύκλωμα που τροφοδοτεί το μπάνιο μιας διάταξης ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα διαρροής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Ζητήστε τη συμβουλή του εγκαταστάτη σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, λεκάνες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Κίνδυνος εγκαύματος. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από μικρά παιδιά, ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια της χρήσης και της ψύξης.
- Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, μην την αφήνετε ποτέ χωρίς επίτηρηση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

- Συνδέστε τη συσκευή σε πρίζα δικτύου με ονομαστική ισχύ τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το φως της συσκευής πρέπει να εφαρμόζει σωστά στην πρίζα. Μην τροποποιείτε το φως. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν το περίβλημα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να σηκώνετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν έχει υποστεί ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται ελεύθερα ή να έρχεται σε επαφή με τις θερμές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε και μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αφήνετε τη συσκευή έξω στη βροχή ή εκτεθειμένη σε υγρασία. Εάν εισέλθει νερό στη συσκευή, αυτό θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Η θερμοκρασία των προσβάσιμων επιφανειών μπορεί να είναι υψηλή όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε κανένα θερμαινόμενο μέρος, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

ΥΠΗΡΕΣΙΑ

- Τυχόν κακή χρήση ή μη τήρηση των οδηγιών χρήσης καθιστά την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή άκυρη.

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- Αν προκύψουν προβλήματα, μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης. Μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε χωρίς βοήθεια, καθώς αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΕΕ Η/ΚΑΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΖΗΤΗΘΕΙ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΣΑΣ: ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Τα υλικά από τα οποία αποτελείται η συσκευασία αυτής της συσκευής περιλαμβάνονται σε ένα σύστημα συλλογής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης. Σε περίπτωση

που επιθυμείτε να τα απορρίψετε, χρησιμοποιήστε τους κατάλληλους δημόσιους περιέκτες για κάθε τύπο υλικού.

- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που θα μπορούσαν να θεωρηθούν επιβλαβείς για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι σε περίπτωση που θέλετε να απορρίψετε το προϊόν μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο αποβλήτων για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΕΕ).

- Πληροφορίες σχετικά με τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/826 σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για την κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης και σε κατάσταση αναμονής.

- Αυτή η συσκευή έχει κατανάλωση ισχύος 0,02 W σε κατάσταση απενεργοποίησης.

- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/ΕΕ για τη χαμηλή τάση, την οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, την οδηγία 2011/65/ΕΕ για τους περιορισμούς της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και την οδηγία 2009/125/ΕΚ σχετικά με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για προϊόντα που σχετίζονται με την ενέργεια.

ФЕН
SB7952

Уважаемый покупатель,

Большое спасибо за то, что вы решили приобрести продукт марки SOLAC.

Благодаря технологии, дизайну и эксплуатации, а также тому, что он превосходит самые строгие стандарты качества, можно гарантировать полностью удовлетворительное использование и долгий срок службы продукта.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Внимательно прочтите эти инструкции перед включением прибора и сохраните их для дальнейшего использования. Несоблюдение этих инструкций может привести к несчастному случаю.
- Этим прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они получили надзор или инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и обслуживанием прибора без присмотра.
- Если прибор используется в ванной комнате, вынимайте вилку из розетки после использования, поскольку близость воды

представляет опасность даже при выключенном приборе.

- Для дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь, питающую ванную комнату, устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь за советом к Вашему установщику.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте этот прибор вблизи воды.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте этот прибор рядом с ваннами, душами, бассейнами или другими емкостями, содержащими воду.
- Опасность ожогов. Храните прибор в недоступном для маленьких детей месте, особенно во время использования и остывания.
- Когда прибор подключен к электросети, никогда не оставляйте его без присмотра.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его сервисным агентом или специалистами с аналогичной квалификацией.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, а не для профессионального или промышленного.

- Перед включением прибора в розетку убедитесь, что напряжение, указанное на табличке с техническими характеристиками, соответствует напряжению в сети.
- Подключите прибор к сетевой розетке с номинальным током не менее 10 ампер.
- Вилка прибора должна правильно входить в сетевую розетку. Не изменяйте вилку. Не используйте адаптеры для вилки.
- Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.
- Если корпус прибора разбился, немедленно отключите его от сети, чтобы предотвратить возможность поражения электрическим током.
- Не тяните за шнур питания. Никогда не используйте шнур питания для поднятия, переноски или отключения прибора от сети.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Проверьте состояние шнура питания. Если он поврежден, это увеличит риск поражения электрическим током.
- Не позволяйте шнуру питания свободно болтаться или соприкасаться с горячими поверхностями прибора.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.
- Не оставляйте прибор под дождем или под воздействием влаги. Если в прибор попадет вода, это увеличит риск поражения электрическим током.
- Температура доступных поверхностей может быть высокой, когда прибор используется.
- Не прикасайтесь к нагретым частям, так как это может привести к серьезным ожогам.

СЕРВИС

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций по применению делает гарантию и ответственность производителя недействительными.

АНОМАЛИИ И РЕМОНТ

- При возникновении проблем отнесите прибор в авторизованную службу технической поддержки. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать прибор без посторонней помощи, это может быть опасно.

ДЛЯ ВЕРСИЙ ПРОДУКТОВ ДЛЯ ЕС И/ИЛИ В СЛУЧАЕ, ЕСЛИ ЭТО ТРЕБУЕТСЯ В ВАШЕЙ СТРАНЕ: ЭКОЛОГИЧНОСТЬ И ВОЗМОЖНОСТЬ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТА

- Материалы, из которых состоит упаковка этого прибора, включены в систему сбора, классификации и переработки. Если Вы захотите их утилизировать, используйте соответствующие общественные контейнеры для каждого типа материалов.
- Продукт не содержит концентраций веществ, которые могут считаться вредными для окружающей среды.



Этот символ означает, что если Вы хотите утилизировать изделие по окончании срока службы, сдайте его в авторизованный пункт приема отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Informații referitoare la Regulamentul (UE) 2023/826 privind cerințele de proiectare ecologică pentru consumul de energie în modul oprit și în modul de așteptare.

- Acest aparat are un consum de energie de 0,02 W în modul oprit.

- Этот прибор соответствует Директиве 2014/35/EU о низком напряжении, Директиве 2014/30/EU об электромагнитной совместимости, Директиве 2011/65/EU об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании и Директиве 2009/125/EC о требованиях экодизайна для продуктов, связанных с энергией.

**HÅRTØRRER
SB7952**

Kære kunde,

Mange tak, fordi du har valgt at købe et produkt af mærket SOLAC.

Takket være dens teknologi, design og drift og det faktum, at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan man være sikker på en fuldt tilfredsstillende brug og lang produktlevetid.

**SIKKERHEDSANVISNINGER OG
ADVARSLER**

- Læs disse instruktioner omhyggeligt, før du tænder for apparatet, og gem dem til senere brug. Hvis du ikke følger og overholder disse instruktioner, kan det føre til en ulykke.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i at bruge apparatet på en sikker måde og forstår de involverede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Når apparatet bruges i et badeværelse, skal du trække stikket ud efter brug, da nærheden af vand udgør en fare, selv når apparatet er slukket.
- For yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) med en nominel restdriftsstrøm på højst 30 mA i det elektriske kredsløb, der forsyner badeværelset. Spørg din installatør til råds.



ADVARSEL: Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.

- **ADVARSEL:** Brug ikke dette apparat i nærheden af badekar, brusere, håndvaske eller andre beholdere, der indeholder vand.
- Fare for forbrænding. Opbevar apparatet utilgængeligt for små børn, især under brug og afkøling.
- Når apparatet er tilsluttet strømforsyningen, må det aldrig efterlades uden opsyn.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug, ikke til professionel eller industriel brug.
- Sørg for, at den spænding, der er angivet på typeskiltet, stemmer overens med netspændingen, før du tilslutter apparatet.
- Tilslut apparatet til en stikkontakt med en nominel effekt på mindst 10 ampere.
- Apparatets stik skal passe korrekt i stikkontakten. Der må ikke ændres på stikket. Brug ikke stikadaptere.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget.
- Hvis apparatets kabinet går i stykker, skal du straks afbryde apparatet fra lysnettet for at forhindre risikoen for elektrisk stød.
- Træk ikke i forsyningsledningen. Brug aldrig ledningen til at løfte, bære eller tage stikket ud af apparatet.
- Vikl ikke forsyningsledningen rundt om apparatet.
- Kontrollér forsyningskablets tilstand. Hvis den er beskadiget, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
- Lad ikke forsyningsledningen hænge frit eller komme i kontakt med apparatets varme overflader.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.

- Apparatet må ikke bruges eller opbevares udendørs.
- Lad ikke apparatet stå ude i regnen eller være udsat for fugt. Hvis der kommer vand ind i apparatet, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
- Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug.
- Rør ikke ved opvarmede dele, da det kan medføre alvorlige forbrændinger.

SERVICE

- Enhver forkert brug eller manglende overholdelse af brugsanvisningen gør garantien og producentens ansvar ugyldigt.

AFVIGELSER OG REPARATION

- Bring apparatet til en autoriseret teknisk service, hvis der opstår problemer. Forsøg ikke at afmontere eller reparere uden hjælp, da det kan være farligt.

FOR EU-PRODUKTVERSIONER OG/ELLER I TILFÆLDE AF, AT DET KRÆVES I DIT LAND:

PRODUKTETS ØKOLOGI OG GENANVENDELIGHED

- De materialer, som emballagen til dette apparat består af, er omfattet af et indsamlings-, klassificerings- og genbrugssystem. Hvis du ønsker at bortskaffe dem, skal du bruge de relevante offentlige containere til hver type materiale.
- Produktet indeholder ikke koncentrationer af stoffer, der kan anses for at være skadelige for miljøet.



Dette symbol betyder, at hvis du ønsker at bortskaffe produktet, når dets levetid er udløbet, skal du aflevere det til et autoriseret affaldscenter for selektiv indsamling af affald af elektrisk og

elektronisk udstyr (WEEE).

- Oplysninger vedrørende forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvenligt design med hensyn til energiforbrug i slukket tilstand og standbytilstand.

- Dette apparat har et strømforbrug på 0,02 W i slukket tilstand.

- Dette apparat er i overensstemmelse med direktiv 2014/35/EU om lavspænding, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.

NO

Norsk (Oversatt fra originale instruksjoner)

**HÅRFØNER
SB7952**

Kjære kunde,

Tusen takk for at du valgte å kjøpe et SOLAC-merkevareprodukt.

Takket være teknologi, design og drift, og det faktum at den overgår de strengeste kvalitetsstandarder, kan du være sikker på at du får en fullt tilfredsstillende bruk og lang levetid.

SIKKERHETSRÅD OG ADVARSLER

- Les disse instruksjonene nøye før du slår på apparatet, og ta vare på dem for senere bruk. Hvis du ikke følger og overholder disse instruksjonene, kan det føre til ulykker.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Når apparatet brukes på badet, må du trekke ut støpselet etter bruk, siden nærheten til vann utgjør en fare selv når apparatet er slått av.
- For ytterligere beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter (RCD) med en nominell reststrøm som ikke overstiger 30 mA i den elektriske kretsen som forsyner badet. Spør installatøren din om råd.



ADVARSEL: Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.

- **ADVARSEL:** Ikke bruk dette apparatet i nærheten av badekar, dusjer, bassenger eller andre beholdere som inneholder vann.
- Fare for forbrenning. Oppbevar apparatet utilgjengelig for små barn, spesielt under bruk og nedkjøling.
- Når apparatet er koblet til strømforsyningen, må du aldri la det stå uten tilsyn.
- Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes serviceverksted eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Dette apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk, ikke for profesjonell eller industriell bruk.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, stemmer overens med nettspenningen før du kobler til apparatet.
- Koble apparatet til en stikkontakt med en kapasitet på minst 10 ampere.
- Apparatets støpsel må passe ordentlig inn i stikkontakten. Ikke gjør endringer på støpselet. Ikke bruk pluggadaptore.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen eller støpselet er skadet.
- Hvis apparatets kapsling går i stykker, må du øyeblikkelig koble apparatet fra strømmettet for å forhindre muligheten for elektrisk støt.
- Ikke trekk i strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å løfte opp, bære eller trekke ut støpselet.
- Ikke vikle strømledningen rundt apparatet.
- Kontroller tilstanden til strømledningen. Hvis den er skadet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Ikke la strømledningen henge fritt eller komme i kontakt med apparatets varme overflater.
- Ikke ta på støpselet med våte hender.
- Ikke bruk eller oppbevar apparatet utendørs.

- Ikke la apparatet stå ute i regn eller bli utsatt for fuktighet. Hvis det kommer vann inn i apparatet, øker risikoen for elektrisk støt.
- Temperaturen på de tilgjengelige overflatene kan være høy når apparatet er i bruk.
- Ikke ta på noen av de oppvarmede delene, da dette kan forårsake alvorlige brannskader.

SERVICE

- Ved feil bruk eller manglende overholdelse av bruksanvisningen bortfaller garantien og produsentens ansvar.

UREGELMESSIGHETER OG REPARASJON

- Ta med apparatet til en autorisert teknisk kundeservice hvis det oppstår problemer. Ikke prøv å demontere eller reparere apparatet uten hjelp, da dette kan være farlig.

FOR EU-PRODUKTVERSJONER OG/ELLER I TILFELLE DET ER PÅKREVD I DITT LAND:

PRODUKTETS ØKOLOGI OG RESIRKULERBARHET

- Materialene som emballasjen til dette apparatet består av, inngår i et system for innsamling, klassifisering og resirkulering. Hvis du ønsker å kaste dem, må du bruke de offentlige beholderne som er beregnet for hver type materiale.
- Produktet inneholder ikke konsentrasjoner av stoffer som kan anses som skadelige for miljøet.



Dette symbolet betyr at hvis du ønsker å kaste produktet etter endt levetid, må du levere det til en autorisert avfallsmottaker for selektiv innsamling av avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

- Informasjon om forordning (EU) 2023/826 om krav til miljøvennlig design for energiforbruk i av-modus og standby-modus.

- Dette apparatet har et strømforbruk på 0,02 W i av-modus.

- Dette apparatet er i samsvar med direktiv 2014/35/EU om lavspenning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begrensning av bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til økodesign for energirelaterte produkter.

**HÅRTORK
SB7952**

Kära kund,

Stort tack för att du valde att köpa en produkt från SOLAC.

Tack vare sin teknik, design och funktion och det faktum att den överträffar de strängaste kvalitetsstandarderna, kan en fullt tillfredsställande användning och lång livslängd garanteras.

SÄKERHETSÅD OCH VARNINGAR

- Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du sätter på apparaten och spara den för framtida bruk. Om dessa anvisningar inte följs och beaktas kan det leda till olyckor.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Om apparaten används i ett badrum ska du dra ut kontakten efter användning eftersom närheten till vatten utgör en risk även om apparaten är avstängd.
- För ytterligare skydd är det lämpligt att installera en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA i den elektriska krets som försörjer badrummet. Fråga din installatör om råd.



VARNING: Använd inte denna apparat i närheten av vatten.

- **VARNING:** Använd inte denna apparat i närheten av badkar, duschar, handfat eller andra kärl som innehåller vatten.
- Risk för brännskador. Förvara apparaten utom räckhåll för små barn, särskilt under användning och nedkylning.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är ansluten till strömförsörjningen.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk, inte för yrkesmässig eller industriell användning.
- Kontrollera att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten till ett eluttag med en spänning på minst 10 ampere.
- Apparats stickpropp måste sitta ordentligt i eluttaget. Ändra inte stickkontakten. Använd inte stickproppsadapterar.
- Använd inte apparaten om nätsladden eller stickproppen är skadad.
- Om apparatens hölje går sönder ska du omedelbart koppla bort apparaten från elnätet för att förhindra risken för elektriska stötar.
- Dra inte i nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att lyfta, bära eller dra ur kontakten till apparaten.
- Vira inte nätsladden runt apparaten.
- Kontrollera nätsladdens skick. Om den är skadad ökar risken för elektriska stötar.
- Låt inte nätsladden hänga fritt eller komma i kontakt med apparatens heta ytor.

- Rör inte kontakten med våta händer.
- Apparaten får inte användas eller förvaras utomhus.
- Låt inte apparaten stå ute i regn eller utsättas för fukt.
Om vatten tränger in i apparaten ökar risken för elektriska stötar.
- Temperaturen på de åtkomliga ytorna kan vara hög när apparaten används.
- Rör inte vid någon uppvärmd del, eftersom det kan orsaka allvarliga brännskador.

SERVICE

- Vid felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen upphör garantin och tillverkarens ansvar att gälla.

AVVIKELSER OCH REPARATION

- Om problem uppstår ska du lämna in apparaten till en auktoriserad teknisk service. Försök inte att demontera eller reparera apparaten utan hjälp, eftersom det kan vara farligt.

FÖR EU-PRODUKTVERSIONER OCH/ELLER I DE FALL DET KRÄVS I DITT LAND:

PRODUKTENS EKOLOGI OCH ÅTERVINNINGSBARHET

- De material som förpackningen till denna apparat består av ingår i ett system för insamling, klassificering och återvinning. Om du vill göra dig av med den ska du använda de offentliga behållare som är avsedda för varje typ av material.
- Produkten innehåller inte koncentrationer av ämnen som kan anses vara skadliga för miljön.



Denna symbol betyder att om du vill göra dig av med produkten när dess livslängd är slut ska du lämna in den till en auktoriserad avfallsanläggning för selektiv insamling av avfall som utgörs av eller innehåller

elektriska eller elektroniska produkter (WEEE).

- Information om förordning (EU) 2023/826 om krav på ekodesign för energiförbrukning i avstängt läge och standby-läge.

- Denna apparat har en energiförbrukning på 0,02 W i avstängt läge.

- Denna apparat överensstämmer med direktiv 2014/35/EU om lågspänning, direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2011/65/EU om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter och direktiv 2009/125/EG om krav på ekodesign för energirelaterade produkter.

**HIUSTENKUIVAAJA
SB7952**

Hyvä asiakas,

Kiitokset siitä, että olet valinnut SOLAC-tuotteen.

Teknologian, suunnittelun ja toiminnan ansiosta sekä sen ansiosta, että se ylittää tiukimmat laatuvaatimukset, voidaan taata täysin tyydyttävä käyttö ja pitkä käyttöikä.

**TURVALLISUUSOHJEET JA
VAROITUKSET**

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen ja noudattamatta jättäminen voi johtaa onnettomuuteen.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole riittävästi kokemusta tai tietoa, jos heitä on valvottu tai opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Kun laitetta käytetään kylpyhuoneessa, irrota se käytön jälkeen pistorasiasta, koska veden läheisyys aiheuttaa vaaran, vaikka laite olisi sammutettu.
- Lisäsuojan varmistamiseksi kylpyhuoneen sähköpiiriin on suositeltavaa asentaa vikavirtasuojakytkin, jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa asentajaltasi.



VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta veden lähellä.

- **VAROITUS:** Älä käytä tätä laitetta kylpyammeiden, suihkujen, altaiden tai muiden vettä sisältävien astioiden lähellä.
- Palovaara. Pidä laite poissa pienten lasten ulottuvilta erityisesti käytön ja jäähtymisen aikana.
- Kun laite on kytketty virtalähteeseen, älä koskaan jätä sitä ilman valvontaa.
- Jos syöttöjohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön, ei ammattimaiseen tai teolliseen käyttöön.
- Varmista, että arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä ennen laitteen kytkemistä.
- Kytke laite pistorasiaan, jonka nimellisarvo on vähintään 10 ampeeria.
- Laitteen pistokkeen on sovittava kunnolla pistorasiaan. Älä muuta pistoketta. Älä käytä pistokesovittimia.
- Älä käytä laitetta, jos syöttöjohto tai pistoke on vaurioitunut.
- Jos laitteen kotelo rikkoutuu, irrota laite välittömästi sähköverkosta sähköiskun välttämiseksi.
- Älä vedä syöttöjohdosta. Älä koskaan käytä syöttöjohtoa laitteen nostamiseen, kantamiseen tai irrottamiseen.
- Älä kierrä syöttöjohtoa laitteen ympärille.
- Tarkista syöttöjohdon kunto. Jos se on vaurioitunut, se lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä anna syöttöjohdon roikkua vapaasti tai joutua kosketuksiin laitteen kuumien pintojen kanssa.
- Älä koske pistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä käytä tai säilytä laitetta ulkona.
- Älä jätä laitetta ulos sateeseen tai alttiiksi kosteudelle. Jos laitteeseen pääsee vettä, se lisää sähköiskun vaaraa.

- Käyttökelpoisten pintojen lämpötila voi olla korkea, kun laite on käytössä.
- Älä koske mihinkään kuumennettuun osaan, sillä se voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

PALVELU

- Väärinkäyttö tai käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun ja valmistajan vastuun.

POIKKEAVUUDET JA KORJAUS

- Vie laite valtuutettuun tekniseen tukipalveluun, jos ongelmia ilmenee. Älä yritä purkaa tai korjata laitetta ilman apua, sillä se voi olla vaarallista.

EU-TUOTEVERSIOIDEN OSALTA JA/TAI JOS SITÄ PYYDETÄÄN MAASSASI:

TUOTTEEN EKOLOGISUUS JA KIERRÄTETTÄVYYS

- Materiaalit, joista tämän laitteen pakkaus koostuu, kuuluvat keräys-, luokitus- ja kierrätysjärjestelmään. Jos haluat hävittää ne, käytä kullekin materiaalityypille sopivia julkisia astioita.
- Tuote ei sisällä pitoisuuksia aineita, joita voitaisiin pitää ympäristölle haitallisina.



Tämä symboli tarkoittaa, että jos haluat hävittää tuotteen sen käyttöiän päätyttyä, vie se valtuutetulle sähkö- ja elektroniikkalaiteromun (WEEE) valikoivaan keräykseen.

- Tiedot asetuksesta (EU) 2023/826 ekosuunnitteluvaatimuksista virrankulutukselle pois päältä-tilassa ja valmiustilassa.

- Tämän laitteen virrankulutus pois päältä-tilassa on 0,02 W.

- Tämä laite on pienjännitedirektiivin 2014/35/EU, sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa annetun direktiivin 2011/65/EU ja energiaan liittyvien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettavista vaatimuksista annetun direktiivin 2009/125/EY mukainen.

**SAÇ KURUTMA MAKİNESİ
SB7952**

Sayın müşterimiz,

SOLAC marka bir ürün satın almayı tercih ettiğiniz için çok teşekkürler.

Teknolojisi, tasarımı ve çalışması ve en katı kalite standartlarını aşması sayesinde, tamamen tatmin edici bir kullanım ve uzun ürün ömrü garanti edilebilir.

**GÜVENLİK TAVSİYELERİ VE
UYARILARI**

- Cihazı çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın. Bu talimatlara uyulmaması ve bunlara riayet edilmemesi bir kazaya yol açabilir.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazla ilgili gözetim veya talimat verilmediği sürece, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, cihaz kapalı olsa bile suyun yakınlığı tehlike oluşturduğundan kullanımdan sonra fişini çekin.
- Ek koruma için, banyoyu besleyen elektrik devresine 30 mA'ı aşmayan nominal artık çalışma akımına sahip bir artık akım cihazının (RCD) takılması tavsiye edilir. Tavsiye için tesisatçınıza danışın.



UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın.

- **UYARI:** Bu cihazı küvet, duş, lavabo veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.
- Yanma tehlikesi. Cihazı, özellikle kullanım ve soğuma sırasında küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde tutun.
- Cihaz güç kaynağına bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Cihazı, varsa standıyla birlikte her zaman ısıya dayanıklı, sabit ve düz bir yüzeye yerleştirin.
- Besleme kablosu hasar görürse, bir tehlikeyi önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer şekilde kalifiye kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihaz sadece ev kullanımı içindir, profesyonel veya endüstriyel kullanım için değildir.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, etiket üzerinde belirtilen voltajın şebeke voltajına uygun olduğundan emin olun.
- Cihazı en az 10 amperlik bir elektrik prizine bağlayın.
- Cihazın fişi elektrik prizine düzgün bir şekilde oturmalıdır. Fiş üzerinde değişiklik yapmayın. Fiş adaptörleri kullanmayın.
- Besleme kablosu veya fiş hasarlıysa cihazı kullanmayın.
- Cihazın muhafazası kırılırsa, elektrik çarpması olasılığını önlemek için cihazın elektrik bağlantısını derhal kesin.
- Besleme kablosunu çekmeyin. Besleme kablosunu asla cihazı kaldırmak, taşımak veya fişini çekmek için kullanmayın.
- Besleme kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Besleme kablosunun durumunu kontrol edin. Hasarlı olması elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Besleme kablosunun serbestçe sarkmasına veya cihazın sıcak yüzeyleriyle temas etmesine izin vermeyin.
- Fişe ıslak elle dokunmayın.

- Cihazı açık havada kullanmayın veya saklamayın.
- Cihazı yağmur altında veya neme maruz bırakmayın. Cihazın içine su girerse, bu elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Cihaz kullanımdayken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir.
- Ciddi yanıklara neden olabileceğinden, ısıtılmış herhangi bir parçaya dokunmayın.

SERVİS

- Herhangi bir yanlış kullanım veya kullanım talimatlarına uyulmaması garantiyi ve üreticinin sorumluluğunu geçersiz kılar.

ANOMALİLER VE ONARIM

- Sorun çıkması halinde cihazı yetkili bir teknik destek servisine götürün. Tehlikeli olabileceğinden, yardım almadan sökmeye veya onarmaya çalışmayın.

AB ÜRÜN VERSİYONLARI İÇİN VE/VEYA ÜLKENİZDE TALEP EDİLMESİ DURUMUNDA: ÜRÜNÜN EKOLOJİSİ VE GERİ DÖNÜŞTÜRÜLEBİLİRLİĞİ

- Bu cihazın ambalajının içerdiği malzemeler bir toplama, sınıflandırma ve geri dönüşüm sistemine dahildir. Bunları imha etmek isterseniz, her malzeme türü için uygun kamusal konteynerleri kullanın.
- Ürün, çevreye zararlı olarak kabul edilebilecek madde konsantrasyonları içermez.



Bu sembol, ürünü çalışma ömrü sona erdikten sonra imha etmek istemeniz durumunda, atık elektrikli ve elektronik ekipmanın (WEEE) seçici olarak toplanması için yetkili bir atık acentesine götürmeniz gerektiği anlamına gelir.

- Enerji tüketimi için ek tasarım gereklilikleri hakkında (AB) 2023/826 sayılı Tüzük ile ilgili bilgiler.

- Bu cihaz, kapalı modda 0,02 W güç tüketir.

- Bu cihaz, 2014/35/EU sayılı Alçak Gerilim Direktifi, 2014/30/EU sayılı Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi, 2011/65/EU sayılı elektrikli ve elektronik ekipmanlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının kısıtlanmasına ilişkin Direktif ve 2009/125/EC sayılı enerji ile ilgili ürünler için ekotasarım gerekliliklerine ilişkin Direktif ile uyumludur.

**HAJSZÁRÍTÓ
SB7952**

Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy a SOLAC márkájú termék megvásárlását választotta.

Technológiájának, kialakításának és működésének, valamint annak köszönhetően, hogy meghaladja a legszigorúbb minőségi előírásokat, a teljes mértékben kielégítő használat és a termék hosszú élettartama biztosítható.

**BIZTONSÁGI TANÁCSOK ÉS
FIGYELMEZTETÉSEK**

- A készülék bekapcsolása előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi használatra. Az utasítások be nem tartása és figyelmen kívül hagyása balesethez vezethet.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, használat után húzza ki a konnektorból, mivel a víz közelsége még kikapcsolt állapotban is veszélyt jelent.

- A további védelem érdekében a fürdőszobát ellátó elektromos áramkörbe olyan hibásáramú készüléket (RCD) célszerű beszerezni, amelynek névleges hibásáramú üzemi árama nem haladja meg a 30 mA-t. Kérjen tanácsot a szerelőjétől.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja ezt a készüléket víz közelében.

- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más vizet tartalmazó edények közelében.
- **Égésveszély.** Tartsa a készüléket kisgyermekek elől elzárva, különösen használat és lehűlés közben.
- Ha a készüléket a tápegységhez csatlakoztatta, soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, szervizének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra, nem professzionális vagy ipari használatra készült.
- A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a címkéjén feltüntetett feszültség megegyezik a hálózati feszültséggel.
- Csatlakoztassa a készüléket egy legalább 10 amper névleges teljesítményű hálózati aljzathoz.
- A készülék dugaszának megfelelően kell illeszkednie a hálózati aljzatba. Ne változtassa meg a dugót. Ne használjon konnektoradaptereket.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült.

- Ha a készülék burkolata eltörik, azonnal válassza le a készüléket a hálózatról, hogy elkerülje az áramütés lehetőségét.
- Ne húzza meg a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt a készülék felemelésére, hordozására vagy kihúzására.
- Ne tekerje a tápkábelt a készülék köré.
- Ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha sérült, az növeli az áramütés veszélyét.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel szabadon lógjon, vagy érintkezzen a készülék forró felületeivel.
- Ne érintse meg a dugót nedves kézzel.
- Ne használja és ne tárolja a készüléket a szabadban.
- Ne hagyja a készüléket esőben vagy nedvességnek kitéve. Ha víz kerül a készülékbe, az növeli az áramütés veszélyét.
- A készülék használatakor a hozzáférhető felületek hőmérséklete magas lehet.
- Ne érintsen meg semmilyen felhevült részt, mert ez súlyos égési sérüléseket okozhat.

SZOLGÁLTATÁS

- A helytelen használat vagy a használati utasítás be nem tartása esetén a garancia és a gyártó felelőssége érvényét veszti.

RENDELLENESSÉGEK ÉS JAVÍTÁS

- Problémák esetén vigye a készüléket hivatalos műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja meg segítség nélkül szétszerelni vagy megjavítani a készüléket, mert ez veszélyes lehet.

AZ EU TERMÉKVÁLTOZATOK ESETÉBEN ÉS/VAGY ABBAN AZ ESETBEN, HA AZ ÖN ORSZÁGÁBAN EZT KÉRIK:

A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAHASZNOSÍTHATÓSÁGA

- A készülék csomagolásának anyagai gyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszerbe tartoznak. Ha meg kívánja ezeket szabadulni tőlük, használja az egyes anyagtípusoknak megfelelő nyilvános gyűjtődényeket.
- A termék nem tartalmaz olyan koncentrációjú anyagokat, amelyek a környezetre károsnak tekinthetők.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy amennyiben a termék élettartamának lejártá után meg kívánja szabadulni tőle, vigye el az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésére (WEEE) felhatalmazott hulladékkezelőhöz.

- Az (EU) 2023/826 rendeletre vonatkozó információk az energiafogyasztásra vonatkozó ökológiai tervezési követelményekről kikapcsolt és készenléti állapotban.

- Ez a készülék kikapcsolt állapotban 0,02 W energiafogyasztással rendelkezik.

- Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségről szóló 2014/35/EU irányelvnek, az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU irányelvnek, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek és az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó követelményekről szóló 2009/125/EK irányelvnek.

• المعلومات المتعلقة باللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2023/826 بشأن متطلبات التصميم البيئي لاستهلاك الطاقة في وضع الإيقاف ووضع الاستعداد.

- يبلغ استهلاك هذا الجهاز للطاقة 0,02 واط في وضع الإيقاف.

• يتوافق هذا الجهاز مع التوجيه EU/2014/35 بشأن الجهد المنخفض، والتوجيه EU/2014/30 بشأن التوافق الكهرومغناطيسي، والتوجيه EU/2011/65 بشأن القيود المفروضة على استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية والتوجيه EC/ 2009/125 بشأن متطلبات التصميم البيئي للمنتجات المتعلقة بالطاقة.

• في حالة تلف سلك الإمداد، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو أشخاص مؤهلين بشكل مماثل لتجنب المخاطر.

• هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط، وليس للاستخدام المهني أو الصناعي.

• تأكد من أن الجهد المشار إليه على ملصق التصنيف يتوافق مع جهد التيار الكهربائي قبل توصيل الجهاز.

• قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي بقوة لا تقل عن 10 أمبير.

• يجب أن يتناسب قابس الجهاز مع مقبس التيار الكهربائي بشكل صحيح. لا تغير المكونات. لا تستخدم محاولات التوصيل.

• لا تستخدم الجهاز في حالة تلف سلك التيار الكهربائي أو القابس.

• في حالة انكسار غلاف الجهاز، افصل الجهاز على الفور من التيار الكهربائي لمنع احتمال حدوث صدمة كهربائية.

• لا تسحب سلك الإمداد. لا تستخدم أبداً سلك التيار الكهربائي لرفع الجهاز أو حمله أو فصله.

• لا تقم بلف سلك الإمداد حول الجهاز.

• تحقق من حالة سلك الإمداد. إذا تعرض للتلف فإنه سيزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

• لا تسمح لسلك الإمداد بالتعليق بحرية أو ملامسة الأسطح الساخنة للجهاز.

• لا تلمس القابس بأيدي متبلة.

• لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في الخارج.

• لا تترك الجهاز خارجاً تحت المطر أو معرضاً للرطوبة. إذا دخل الماء إلى الجهاز، فسيؤدي ذلك إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.

• قد تكون درجة حرارة الأسطح التي يمكن الوصول إليها مرتفعة عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام.

• لا تلمس أي جزء ساخن، لأن ذلك قد يسبب حروقاً خطيرة.

خدمة

• أي سوء استخدام أو عدم اتباع تعليمات الاستخدام يجعل الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة لاغية وباطلة.

الشذوذات والإصلاح

• اصطحب الجهاز إلى خدمة الدعم الفني المعتمدة في حالة ظهور مشكلات. لا تحاول التفكيك أو الإصلاح دون مساعدة، لأن ذلك قد يكون خطيراً.

بالنسبة لإصدارات منتجات الاتحاد الأوروبي و/أو في حالة طلبها في بلدك: البيئة وإمكانية إعادة تدوير المنتج

• المواد التي تتكون منها عبوة هذا الجهاز مدرجة في نظام التجميع والتصنيف وإعادة التدوير. إذا كنت ترغب في التخلص منها، استخدم الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من المواد.

• لا يحتوي المنتج على تركيزات من المواد التي يمكن اعتبارها ضارة بالبيئة.

يعني هذا الرمز أنه في حالة رغبتك في التخلص من المنتج بعد انتهاء عمره التشغيلي، فاصطحيه إلى وكيل نفايات معتمد للتجميع الانتقائي لمخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



عزيزي العميل،

شكراً جزيلاً لاختيارك شراء منتج العلامة التجارية SOLAC.

بفضل التكنولوجيا والتصميم والتشغيل وحقيقة أنه يتجاوز معايير الجودة الأكثر صرامة، يمكن ضمان الاستخدام المريح تماماً وعمر المنتج الطويل.

نصائح وتحذيرات السلامة

• اقرأ هذه التعليمات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات ومراعاة إلى وقوع حادث.

• هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تعليمات بشأن الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

• يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

• عند استخدام الجهاز في الحمام، افصله عن الكهرباء بعد الاستخدام لأن قربه من الماء يشكل خطراً حتى عند إيقاف تشغيل الجهاز.

• لمزيد من الحماية، يُنصح بتركيب جهاز تيار متبقي (RCD) له تيار تشغيل متبقي مقدر لا يتجاوز 30 مللي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تزود الحمام. اطلب من المثبت الخاص بك الحصول على المشورة.

تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من الماء.



• تحذير: لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء.

• خطر الحروق. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام ثم قم بتبريده.

• عند توصيل الجهاز بمصدر الطاقة، لا تتركه دون مراقبة أبداً.

• ضع الجهاز دائماً مع الحامل، إن وجد، على سطح مستوي ومقاوم للحرارة.

ESPAÑOL

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

- Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.
- Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://solac.com/>
- También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.
- Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://solac.com>

ENGLISH

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

- This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.
- You can find the closest one by accessing the following web link: <http://solac.com/>
- You can also request related information by contacting us.
- You can download this instruction manual and its updates at <http://solac.com>

FRANÇAIS

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

- Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.
- Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://solac.com/>
- Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.
- Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://solac.com/>

PORTUGUÊS

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

- Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://solac.com/>
- Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.
- Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://solac.com/>

ITALIANO

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

- Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.
- Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://solac.com/>
- Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.
- Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://solac.com/>

CATALÀ

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

- Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.
- Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://solac.com/>
- També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
- Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://solac.com>

DEUTSCH

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

- Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.
- Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://solac.com/>
- Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.
- Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://solac.com/>

NEDERLANDS

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

- Dit product valt onder de legale garantievooraarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.
- U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://solac.com/>
- Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.
- U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://solac.com/>

ROMÂNĂ

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

- Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuiu dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.
- Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://solac.com/>
- De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).
- Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://solac.com/>

POLSKI

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

- Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.
- Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://solac.com/>
- Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.
- Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://solac.com/>

БЪЛГАРСКИ

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

- Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

- Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://solac.com/>
- Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).
- Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://solac.com/>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

- Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.
- Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://solac.com/>
- Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.
- Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://solac.com/>

РУССКИЙ

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

- Данный продукт пользуется признанием и защитой юридической гарантии в соответствии с действующим законодательством. Для отстаивания своих прав или интересов вам следует обратиться в любой из наших официальных сервисных центров.
- Вы можете найти ближайший из них, перейдя по следующей ссылке: <http://solac.com/>.
- Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами по телефону, указанному в конце данного руководства.
- Данное руководство по эксплуатации и его обновления можно загрузить по адресу <http://solac.com>.

DANSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produkt er anerkendt og beskyttet af lovmæssig garanti i overensstemmelse med gældende lovgivning. Hvis du vil gøre dine rettigheder eller interesser gældende, skal du kontakte et af vores officielle servicecentre.
- Du kan finde den nærmeste ved at gå ind på følgende link: <http://solac.com/>

- Du kan også anmode om relevante oplysninger ved at kontakte os på telefonnummeret i slutningen af denne vejledning.
- Du kan downloade denne brugsanvisning og dens opdateringer på <http://solac.com>.

NORSK

GARANTI OG TEKNISK HJELP

- Dette produktet nyter godt av anerkjennelsen og beskyttelsen av den juridiske garantien i samsvar med gjeldende lovgivning. For å håndheve dine rettigheter eller interesser må du gå til noen av våre offisielle tekniske assistansetjenester.
- Du kan finne den nærmeste ved å gå til følgende nettside: <http://solac.com/>
- Du kan også be om relatert informasjon ved å kontakte oss på telefonnummeret som er oppført på slutten av denne håndboken.
- Du kan laste ned denne bruksanvisningen og dens oppdateringer på <http://solac.com>

SVENSKA

GARANTI OCH TEKNISK SUPPORT

- Denna produkt erkänns och skyddas av en lagstadgad garanti i enlighet med tillämplig lag. För att hävda dina rättigheter eller intressen bör du kontakta ett av våra officiella servicecenter.
- Du kan hitta den närmaste genom att gå in på följande länk: <http://solac.com/>
- Du kan också begära information om detta genom att kontakta oss på telefonnumret i slutet av den här handboken.
- Du kan ladda ner denna bruksanvisning och dess uppdateringar på <http://solac.com>.

SUOMALAINEN

TAKUU JA TEKNINEN APU

- Tämä tuote nauttii voimassa olevan lainsäädännön mukaisen lakisääteisen takuun tunnustusta ja suojaa. Jos haluat puolustaa oikeuksiasi tai etujasi, ota yhteyttä johonkin virallisista palvelukeskuksistamme.
- Löydät lähimmän sellaisen seuraavasta linkistä: <http://solac.com/>.
- Voit myös pyytää lisätietoja ottamalla meihin yhteyttä tämän käyttöoppaan lopussa olevasta puhelinnumerosta.
- Voit ladata tämän käyttöohjeen ja sen päivitykset osoitteesta <http://solac.com>.

TÜRKÇE

GARANTİ VE TEKNİK YARDIM

- Bu ürün, yürürlükteki mevzuata uygun olarak yasal garantinin tanınması ve korunmasından yararlanır. Haklarınızı veya menfaatlerinizi savunmak için resmi teknik yardım hizmetlerimizden herhangi biriyle iletişime geçebilirsiniz.
- Aşağıdaki web bağlantısına erişerek size en yakın olanı bulabilirsiniz: <http://taurus-home.com/>
- Ayrıca bu kılavuzun sonunda yer alan telefon numarasından bize ulaşarak ilgili bilgileri talep edebilirsiniz.
- Bu kullanım kılavuzunu ve güncellemelerini <http://taurus-home.com> adresinden indirebilirsiniz.

MAGYAR

GARANCIA ÉS MŰSZAKI SEGÍTSÉGNYÚJTÁS

- Ez a termék a hatályos jogszabályoknak megfelelően a törvényes garancia elismerését és védelmét élvezi. Jogai vagy érdekei érvényesítéséhez a hivatalos műszaki segítségnyújtás bármelyikéhez kell fordulnia.
- A legközelebbi szervizünket a következő weblinkre kattintva találja meg: <http://taurus-home.com/>.
- Kapcsolattartás útján is kérhet kapcsolódó információkat.
- Ezt a használati útmutatót és annak frissítéseit letöltheti a <http://taurus-home.com/> weboldáról.

عرب

الضمان والمساعدة الفنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على أقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

(حسب العلامة التجارية) <http://solac.com>

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف. ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

- <http://solac.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
ARGENTINA SOUTH AMERICA	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY) Vicente López (Pcia.Buenos Aires)	541153685223
BULGARIA EUROPE	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4 1766 SOFIA	35929211120
ARGELIA AFRICA	46, Ave MAX MARCHAND Oran	213041532020
ESPAÑA EUROPE	Avda. Barcelona s/n 25790 Oliana (Lleida)	945 55 12 43 atencioncliente@solac.com
FRANCIA EUROPE	ZA Les Bas Musats, 18, Les Bas Musats 89100 Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
HUNGRÍA EUROPE	Késmárk utca 11-13 1158 BUDAPEST	+36 1 370 4519
INDIA ASIA	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301Delhi	(+91) 120 4016200
LÍBANO MIDDLE EAST	Imasdounian Building 701064 Zalka, Beirut	961 1 887 501
LITUANIA EUROPE	Strazdo g. 70A LT-48460 Kaunas	8-37 759025
MARRUECOS AFRICA	4 Rue Lot Smara Oulfa Casablanca (+212) 522 89 40 21	
MONTENEGRO EUROPE	Rastovac bb, 81400 Niksic	+382 40 217 055
MEXICO AMERICA	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc Ciudad de México	(+52) 55 55468162
HOLANDA EUROPE	Wartelstraat 2, 8223 EH Lelystad	0320-237930
PERU	Av. Javier Prado Este N°560, Piso 24, Oficina 2401, San Isidro, Lima	(511) 421 6047
PORTUGAL EUROPE	Avenida Rainha D. Amélia, n°12-B 1600-677 Lisboa	+351 210966324
SOUTHAFRICA AFRICA	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619 Johannesburg	(+27) 011 392 5652



solac

www.solac.com



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr